DIMAS a institui un investigacion interno di inmediato y e culpabel lo tin cu carga cu e consecuencia

Pag.2

Diabierna 11 di Mei 2007



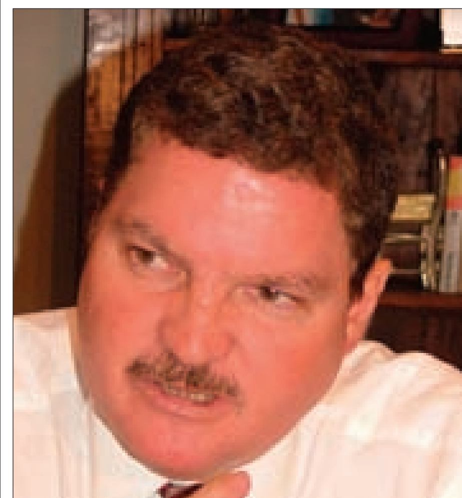
228 mil florin Ansary Foundation, Banco di Caribe y ENNIA a duna pa Deporte Escolar na Aruba

Pag.40



24 aña pa asesino di Pastor Montoya

Pag.2



Atencion hopi grandi di Hulanda pa trabao di Ministerio Publico

Pag.13

TRES SECCION DI GOBIERNO TA INSTALA DEN EDIFICIONAN "AFGEKEURD" DOR DI DOW Y DIP

Pag.3

Prijs: 1,50 florin - Adres: Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba - Tel: 583-1400 - Fax: 583-1444 - email: noticia@awemainta.com

Fiscal mr. Angela a pidi 21 aña pero Huez a dicta...

24 AÑA PA CALLE IBAÑEZ Y RAMSIS RICHARDSON PA ASESINATO DI PASTOR MONTOYA

WILLEMSTAD – Huez mr. Bosch ayera mainta a dicta sentencia di 24 aña di prisòn pa cada un di e dos acusadonan den e caso di asesinato di Pastor Alejandro Montoya.

Esei ta nificá cu Huez a tira 3 aña riba e demanda inicial di Fiscal mr. Angela, kende anteriormente a demanda castigo di prison di 21 aña p'e dos acusadonan Calle Ibañez y Ramsis Richardson, Colombiano y Antiano respectivamente pa morto di Pastor Montoya.

Dia 5 di april último e caso a keda posponé cu e intencion pa start un investigacion di nobo despues cu e acusado Ramsis Richardson a duna un version nobo di su declaracion anterior.

Fiskal mr. Angela sinembargo a keda pone énfasis riba e declaracionnan haci na promé instante dor di e acusadonan. Manera nos di AWEMainta a publicá kaba, na principio di e tratamento abogado defensor di acusado Calle Ibañez, den un forma un poco furioso a splica cu ta imposibel p'e duna un punto di bista o hiba un defensa apropia pa su cliente si e ricibí un dia promé un pakete di documento di 484 pagina y a pidi Corte pa dun'é un mihor oportunidad p'e pasa dor di esaki. Sinembargo e documentonan no tabata nada nobo pasobra nan tabata contené principalmente e declaracionnan haci anteriormente.



E dia ei Huez mr. Bosch a dicidí di duna e abogado oportunidad pa presentá su pleito 3'or di atardi despues cu Fiscal duna su requisitorio y abogado mr. Saran Inderson duna su pleito.

Pa Fiscal mr. Angela aki ta trata di asesinato, sigur ora tene cuenta cu e declaracionnan haci na polis, Huez Comisario, e marcanan di dede y declaracion di e Patologo Anatoom dr. van Raalte.

Investigacionnan a mustra cu e víctima a muri di un morto rápido, den e caso aki asfixia pero no tabatin prueba cu e víctima a lucha contra di e atracadornan. Loke tabatin ta un plan cu e acusadonan a traha pa drenta e cas di Pastor.

Ramsis Richardson t'e persona cu a plak boca y nanishi di e Pastor y maramento di su man tras di su lomba miéntras Calle Ibañez a keda encargá cu hortamento di placa, oloshi, prenda y celular di Pastor Montoya.

Tanto Fiscal como Huez a descartá e historieta di Ramsis den sentido cu lo tabatin actonan erotico promé cu e matamento y cu simplemente e dos acusadonan ta culpabel pa nan acto.

E dia ei Fiscal a pidi 21 aña di castigo pa cada un, pero Huez a subi esaki ayera mainta na 24 aña. Manera ta conocí e tratamento di 5 april último a tuma un rumbo totalmente contrario na momento cu e acusado Ramsis Richardson a pidi su abogado pa trata su caso cu porta sera debí na cuestionnan di privacidad cu esaki tin di haber cuné.

Mientras a usa 90 florin pa un seminario

Tres seccion di Gobierno ta instala den edificionan "afgekeurd" dor di DOW y DIP

Esaki ta aparece den e raport di evaluacion traha dor di Rosa Arends riba funcionamento di Coordinatie Bureau Drugsbestrijding, cual tabata bou di maneho di Erick Nassy.

Den e raport aki a wordo cuestiona e maneho di e coordinador encarga cu e departamento CBDB, pasobra el a usa 90 florin cu a haya di Hulanda pa organisa un seminario riba e tema di droga. E seminario a tuma lugar den forma di luho, tanto e lugar como e cuminda pa e participantenan. Siendo cu e placa aki por a wordo usa directamente pa un di e seccionnan cu ta cai bou di CBDB.

CBDB ta consisti di e siguiente seccionnan: IFECA, CIAD y Unidad di Documentacion y Investigacion; Centro Colorado (CC); Shelter; Centro Dakota (CD); Half Way House (HWH). Pero den e raport ta wordo bisa cu apesar cu e centronan ta operacional, e structuranan no ta aproba dor di Minister.

Por ehempel den e raport ta menciona e edificio di Centro Colorado cu ta den masha mal estado. Ora cu yobe, e awa ta basha di tur banda den e lugar. Parce cu for di algun aña pasa caba DOW y DIP a desaproba e dificio. Aworaki ta e trahador- hunto cu e clientenan ta trata di haci e mantenimento, pero sin e material necesario no por haci mucho.

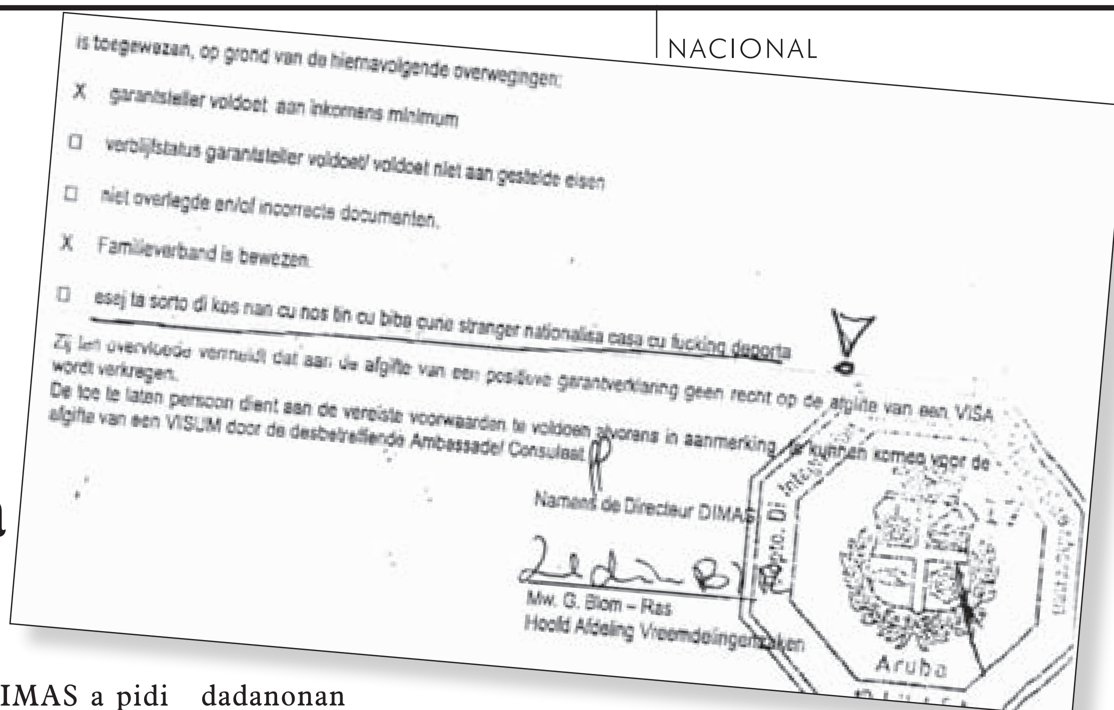
Den caso di e shelter na Playa, e ta un edificio cu ta data di 50 aña pasa. E no tin salida di emergencia, na di dos piso, pa ora di candela y tin solamente un trapi pa baha abou.

Na Centro Dakota (CD) tambe e problema grandi ta e edificio. Esaki tambe, segun Nassy mes ta bisa, a wordo desaproba dor di DOW y DTI. Nan problema cu komehein y pieuw di paloma. Ademas cu e edificio ta duna impresion di ta un prison, locual e no ta.

Den e mesun raport aki ta papia cu a usa 90 mil florin pa un simposio y unda cu a ordena lunch balora na 38 dollar pa persona. E raporteur ta bisa cu ta increibel cu a usa tur e placa pa e simposium enbes di busca algo mas barata y usa e resto pa drecha algo na un di e edificionan.

Relaciona cu un comentaro scirbi riba un documento oficial

DIMAS a institui un investigacion interno di inmediato y e culpabel lo tin cu carga cu e consecuencia



is toegewezen, op grond van de hiernavolgende overwegingen:

X garantsteller voldoet aan inkomens minimum

☐ verblijfstatus garantsteller voldoet/ voldoet niet aan gestelde eisen

☐ niet overlegde en/of incorrecte documenten.

X Familieverband is bewezen.

☐ esej ta sorto di kos nan cu nos tin cu biba cune stranger nationalisa casa cu fucking deporta

Zij ten overvloede vermeld dat aan de afgifte van een positieve garantverklaring geen recht op de afgifte van een VISA wordt verkregen.
De toe te laten persoon dient aan de vereiste voorwaarden te voldoen alvorens in aanmerking te kunnen komen voor de afgifte van een VISUM door de desbetreffende Ambassade/ Consulaat.

Namens de Directeur DIMAS

Mw. G. Blom – Ras
Hoofd Afdeling Vreemdelingenzaken

Aruba

Ayera merdia den e noticiero di nos Director, Victor (Toko) Winklaar, Enfoke 90, el a haya un copia di un documento, unda DIMAS ta duna aprobacion na un peticion di un garantia pa un stranhero por ta na Aruba.

Loke tabata masha yamativo riba e documento oficial aki, cu a pone un regel, cu palabranan sigur no mucho positivo, y claramente esun cu a haci'e a mustra e mentalidad (putri) cu e tin, cu sigur e no ta merecedor di ta un empleado publico.

Ehecutivonan di DIMAS a pidi nos copia di e documento aki pa verifica un que otro, y di acuerdo cu nos informacion, den archivo, a aparece e comentario aki den nan file. Kier men esun cu a firm'e, no a mira esaki mes, te ora cu ayera esaki a keda denuncia den e noticiero, nr. Enfoke 90.

Ayera nochi mes, nos a recibi un comunicado di DIMAS cu ta bisa lo siguiente:

DIMAS ta ofrece su disculpa pa comentarionan derogativo contra ciudadanonan di nacionalidad stranhero den un di su documentonan oficial.

DIMAS a tuma nota ayera pa medio di un programa radial, cu un carta di garantia a wordo entrega dor di DIMAS na un cliente, den cual ta usa palabranan derogatorio contra di ciudadanonan di nacionalidad stranhero. Mirando e seriedad di esaki, DIMAS inmediatamente a inicia un proceso interno di investigacion pa determina kico a pasa.

DIMAS ta lamenta e sucedido aki profundamente y ta ofrece su mas sincero disculpa na tur residente di Aruba di nacionalidad stranhero y tambe na pueblo di Aruba en general.

Pa DIMAS ta inaceptabel cu algo asina por a pasa. Meta di DIMAS ta pa fungi como un organisacion integro, unda actonan manera esaki no mester sosode y no ta ser tolera. Despues di e resultadonan di e investigacion interno, lo tuma e pasonan debido.

Ing. Jossy Lacle, Director di WEB Aruba N.V.

WEB Aruba N.V. no ta bai habri buki pa ningun hende

NAN TA RESPONSABEL NA ACCIONISTANAN DI E COMPANIA, CU TA GOBIERNO

"Mi a tuma nota di e caso cu mr. Andin Bikker a gana, unda el a pidi pa wak den bukinan di WEB Aruba N.V. y di N.V. Elmar. Ta bon p'e abogado sa, cu nan ta traha como un compania y nan por duna cuenta na unicamente n'e accionistanan di e companianan, cu ta Gobierno di Aruba", asina ing. Jossy Lacle, a reacciona riba e caso cu e lider di Democracia Real a gana den Corte di Husticia.

Cu e splicacion aki, e Director di WEB Aruba N.V. a laga sa si mr. Andin Bikker kier wak buki, e mester ta serca doño/accionista di e companianan di utilidad. Nan como dirigentenan di e companianan aki, sigur lo no por habri buki pa ningun hende. Nan responsabilidad ta pa cu e accionistanan, manera cualkier otro empresa.

Tur e polemica aki tin di haci cu 'brandstofclausule', cu según ing. Jossy Lacle, maske cu nan a trata di splica varios biaha, pero aparentemente tin hende no kier compronde. WEB Aruba N.V. ta cumpra un bari di fuel-oil pa produci awa y coriente y como tal e gasto di e fuel-oil ei pa produci awa y coriente, e consumidor tin cu pague. No por otro, kier men no por elimin'e.

Awor si tin hende kier pa kit'e for di e recibonan, esei por, pero esei ta haci cu e consumidor lo bai paga menos. Tur loke nan mester haci ta, pa wak con por baha e gastonan di produccion di awa y coriente. Esei t'e alternativa, pero aworaki no tin tal alternativa, según ing. Jossy Lacle.

Accidente grandi na Seroe Pita









Ayera alrededor di 7'or di anochi alarma ta wordo bati pa un accidente basta grandi na Seroe Pita.

E accidente aki a sosode net na e crusada di Seroe Pita – Tamarijn. Un di e autonan envolvi tabata un V-car, y segun ta wordo bisa na e sitio di accidente, e chofer di e auto di huur a subi caminda sin duna preferencia.

Den e auto di huur tabatin cuater persona di cual dos a resulta herida y mester a bai cu ambulance hospital.

E impacto a causa cu un di e autonan, esun di huur, a cai den mondi. Mester a spera riba Takelwagen yega pa saca e auto for di mondi, basta abou, pa despues saca e heridonan pa wordo atendi.

Segun por a compronde, nan lesion no ta di gravedad.

Su trahadornan tabata considere un tirano

Raport devastador contra Coordinador di Oficina di Coordinacion y Combatimento di Droga

Den box di AWEMainta a yega copia di un raport di evaluacion cu a wordo traha aña pasa riba peticion di Minister di Salubridad Publico, despues di a ricibi varios keho verbal y por escrito di tur loke ta pasando den e departamento aki cu tabata cai bou di Erick Nassy. Un coordinador cu tabata wordo cataloga dor di algun di su colaboradornan como un tirano pa e manera cu e ta funciona.

Manera ta conoci tabata durante e periodo aki mes di repente Nassy a pidi traslado y no por a duna un splicacion comprendibel, segun e raport aki, tras di su peticion.

Den e raport di evaluacion traha dor di Rosa Arends, ta para cu e evaluacion a ser pidi basa riba loke ta para den e raport di "Nederlandse Instituut voor Geestelijk Gezondheidszorg" (NIGGZ) y raport di Centrale Accountansdienst (CAD), y keho di personanan cu ta traha den e departamento en cuestion.Pero ta resulta cu e coordinador di CBDB no tabata sa con pa anda cu su empleadonan y tabatin un lenguahe sumamente vulgar pa expresa mes, incluso durante e reunion cu e pesona cu a traha e raport di evaluacion, y cual grabacionnan tur ta graba.

Ta wordo cuestion con e funcionario aki a keda insisti p.e. cu e shelter den Playa ta cla pa cuminsa funciona siendo cu te dia di awe e no ta adecuado. Ademas e ta crea sub-oficinanan sin cu esaki ta para den e ornogramo of ta haci cosnan sin autorizacion di e Minister concerni pero tampoco ta pone e mandatario na altura di loke cu e ta haci.Materialnan ta wordo horta pero denuncia no ta ser haci; na algun di e instancianan cu ta cai bou di CBDB ta cobra clientenan huur, pero no ta avisa Minister y ta cobra trahadornan "schoolgeld" pa curso cu nan ta sigui y tampoco ta informa e mandatario di esaki. E placa ta wordo deposita riba cuenta di e departamento pero na kico e ta wordo usa, no tin un splicacion adecuado.Ademas e no a cumpli tampoco cu e protocol cu Minister a firma cu gremionan relaciona cu instalacion di e shelter na Plata. Lo mester tin un reunion di evaluacion cada tres luna, pero nunca esaki a tuma lugar.

Parce ora cu e suela a cuminsa bira cayente bou pianan di e coordinador aki, el a decidi pa pidi traslado.

Mirando e raport aki lo ta bon pa Gobierno manda un peticion aden pa retira e funcionario. Un persona cu a traha di e manera aki pa pueblo di Aruba, no merece di ta den servicio di Gobierno.

Si prijs di combustible no baha

WEB Aruba N.V. mester bai na adapta su prijs di awa y coriente n'e prijs di mercado

Sigur e proceso riba mercado mundial pa loke ta prijs di productonan petrolero ta bayendo den un direccion poco fastioso pa tur hende.
Sigur e ta un preocupacion cu prijsnan ta subiendo tambe pa loke ta produccion di awa y coriente.
Asina ing. Jossy Lacle, Director di WEB Aruba N.V. a duna di conoce.
E ultimo aumento di nan parti tabata dia 1 di mei, basa riba un prijs di fuel-oil di $ 48.00 pa bari, pero tur hende por sa cu e prijsnan a bin ta aumenta te p.e. na $ 52.00 pa bari.
Sigur un preocupacion hopi grandi pa luna di mei, unda sigur WEB Aruba N.V. lo tin cu bai absorba un sla hopi grandi pa via cu WEB Aruba N.V. ta traha basa riba un prijs di $ 40.00 pa bari, mientras cu nan ta paga pa fuel-oil $ 50.00 pa bari.
Di acuerdo cu Jossy Lacle, e ta spera cu den curso di e lunanan nos dilanti, e prijs di combustible lo por baha y balansa bek. Y si esei no t'e caso, esta cu e prijsnan ta keda subi, manera p.e.

CNN a bin ta anuncia, lo nifica cu WEB Aruba N.V. obligatoriamente mester bai na ahusta su tarifanan di awa y coriente dia 1 di juni awor, según ing. Jossy Lacle.



ing. Jossy Lacle

Hulanda lo percura pa

Sentencia di Hof di Eman/Sevinger wordo cumpli

Arubiano y Antiyanonan lo haya derecho di voto

Den e reunion di diabierna awor di Conseho di Minister di Reino, Secretario di Estado sra. Ank Bijleveld lo propone p'e sentencia di Hof Europeo den e caso Eman/Sevinger wordo ehecuta, pa di e forma aki bin un igualdad den e derecho di voto di Arubiano y Antiyanonan bibando na Aruba y Antiyas, y esun di e Hulandesnan bibando na Hulanda.
Esaki kiermen cu e Arubiano y Antiyanonan lo tin derecho di voto den e siguiente eleccion pa Parlamento Europeo. Esaki a wordo anuncia n'e delegacion di AVP durante e reunion cu nan tabatin cu Minister di Husticia Hulandes, Hirsch Ballin y Secretario di Estado pa Asuntonan di Reino, sra. Ank Bijleveld.
Den su sentencia aña pasa Hof di Europa explicitamente a declara cu esnan cu tin e nacionalidad di un miembro di Union Europeo (lidstaat) y cu ta biba sea den e pais ey of otro parti cu ta pertenece na un pais of region ultramar manera ta poni den articulo 299 lid.3, EG, por apela pa haya derechonan cu e habitantenan di Union Europeo tin manera ta poni den e di dos parti di e tratado-EG.
Den e caso ariba menciona tabata trata di un principio fundamental encuanto e pregunta crucial riba e otorgamento di e derecho civico di Union Europeo "e derecho di voto pa Parlamento Europeo" n'e ciudadanonan Eman y Sevinger.
Como resultado di e sentencia Eman/Sevinger, Hulanda por a haci dos cos pa kita e discrepancia aki: sea kita e derecho di voto di tur Hulandes cu ta biba pafo di Hulanda of duna derecho di voto na tur Hulandes, Arubiano y Antiyano cu ta biba na Aruba y Antiyas. Riba conseho di Raad van State, Hulanda a scoge pa duna Arubiano y Antiyanonan e mesun trato cu Hulandesnan Europeo.
Lider di partido AVP mr.Mike Eman tabata sumamente contento cu e noticia. "Hopi no ta realisa nan mes con hopi envolvi nos ta den Union Europeo, su maneho, su legislacion y su influencia. Cada aña mas poder di e Conseho di Minister Hulandes y e Parlamento Hulandes ta wordo traspasa pa Bruselas. Pa motibo cu ambos organo ta funciona tambe como organo di Reino, tanto Aruba como Antiyas, si nan kier of no ta wordo hiba den e proceso aki. Nos por para un banda pasivamente of participa activamente dor di haci uso di e posibilidadnan. Esaki ta cuminsa cu un derecho democratico di particpacion.
Cu e sentencia, esaki ta mustra cu nos ta logrando. Ta pesei cu nos ta haya e sentencia di hopi importancia, no solamente pa e victoria grandi di e derecho cu nos a bringa p'e, pero mas aun pa e direccion unda nos kier bai: Na un relacion mas estrecho cu Union Europeo den forma di un region ultraperiferico y na un relacion mas productivo dentro di Reino".
Esaki t'e reaccion di lider di partido AVP, mr. Mike Eman, kende hunto cu su colega Sevinger tabata e iniciador den e caso aki pa haya derecho di voto pa Parlamento Europeo, cu awor a bira un realidad.
Den e caso constitucional aki Eman y Sevinger a wordo representa p'e profesional riba tereno di Staatsrecht dr.mr.Mito Croes, kende aña pasa a doctora cu e tesis encuanto relacionnan nobo dentro di Reino Hulandes y e posibilidadnan di desaroyo cu Union Europeo ta ofrece Antiyas y Aruba "De herdefiniëring van het Koninkrijk".



Reunion di Bipartie entre Antiyas y Aruba

lo tuma lugar na Corsow



Di 14 te cu 18 di mei venidero e reunionnan Bipartite entre Antiyas y Aruba lo tuma lugar na Corsow.
Na april e reunion di Presidium a tuma lugar na Bonaire pa prepara dicho reunion. Antiyas tabata representa pa sr. Atacho, e presidente di Parlamento Antiyano; sr. Jean Francisca; y substituutgriffier sra. Daisy Lai Promes. Aruba tabata representa pa sr. Adi Thijsen, Presidente di e comision CIPRES; Presidente di Parlamento Mervin Wyatt Ras; y griffier, sra. Jacqueline Bastien Sherman.
E Bipartite venidero lo cuminsa cu diferente discurso y lo chek diferente palabracion. Ademas lo trata diferente punto manera trafico liber di persona, Plan di Contacto cu Surinam, cambionan di structura estatal, tratamento di leynan "eenvormig", sobrepeso y obesitad. Alavez lo evalua e acuerdo di cooperacion entre Antiyas y Aruba y e delegacion lo haya un splicasion di e Ministro di Husticia encuanto Plan di Seguridad di Antiyas Hulandes. Ariba agenda tin tambe integracion di personanan cu ta establece nan mes na nos paisnan. Durante e programa lo bishita Gobernador di Antiyas y lo haci bishita na Fundacion Brasa Mi y na FMA, en conexion cu e problematica di adiccion. Pa loke ta trata cooperacion riba nivel di enseñanza lo haci bishita na Universidad di Antias, Feffik, UDC y IFE.
Den cuadro di e tema educasion obligatorio e delegacion lo haci bishita na Servicio di Asuntonan di Enseñansa.
Banda di e Bipartite Parlamento ta preparando su mes ariba reunionnan Tripartite cu lo tuma lugar den e periodo di 25 te cu 29 di juni venidero na Den Haag, Hulanda.

Gobierno hulandes na Gobierno di Aruba:

Ningun Minister por hinca man den reservanan di Banco Central

Mike Eman, lider di fraccion di AVP, kende ta na Hulanda na e momentonan aki, a comenta mas riba e resultadonan te na e momentonan aki di e mision di e delegacion cu ta consisti di su persona, Benny Sevinger y Mike de Meza.
E ta comenta cu e crisis financiero cu Gabinete Oduber a crea, den e dianan cu nan ta na Hulanda, nan a bin compronde cu lo cual Prome Minister Oduber a bisa algun luna pasa, esta cu e fiamento di 50 miyon dollar a bai sin condicion, a resulta di no ta berdad, y nan a haya e confirmacion di esaki.
Dia cu Pome Minister a haya aprobacion di Hulanda pa fia e 50 miyon, e mesun dia ey, el a acepta cu ambtenaarnan hulandes vigila Gobierno den e departamento di Finanzas. E ambtenaarnan aki a controla finanzas di Gobierno y delegacion di AVP por a compronde cu ni cu e ambtenaarnan aki presente na Aruba, nan no tin indicacion di kico Gobierno ta haciendo cu Finanzas Publico di pais Aruba.
Igualmente Eman a duna di conoce cu por a sinti un resentimento grandi serca mandatarionan hulandes, pasobra promesanan cu a wordo haci door di Gobierno di Aruba pa sanea e situacion financiero di nos pais no a wordo cumpli door di Gabinete Oduber.
Delegacion di AVP por a compronde cu Gobierno di Hulanda a bisa Gobierno di Aruba cu ningun momento Prome Minister Oduber of e otro Ministernan, tin e derecho pa hinca man den e reservanan di Banco Central di Aruba.
E situacion di finanzas a crea un distanciamento hopi grandi entre Gobierno di Aruba y Gobierno di Reino y den e mesun momento por mira cu e desaroyonan riba tereno di husticia, di integridad y gobernantenan ta conduciendo na un distanciamento hopi mas grandi na e momentonan aki, poniendo e posicion di Aruba na peliger pa lo cual ta trata nos Status Aparte, Mike Eman a duna di conoce.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Tur compromiso, sin permiso

Ta pa cuenta y riesgo di organisa-dornan

Esey ta maneho pa banda, version Booshi

Recientemente Gobierno a anuncia cu entrante 1 di juni 2007 lo tin un maneho nobo pa loque ta trata permisologia pa banda y/o artista stranhero; consequentemente, despues di 1 di juni 2007, lo otorga permiso pa bandanan of stranhero, estrictamente conforme e maneho nobo.

A pesar di esaki nos ta notando cu tin organisador ta haciendo propaganda pa nan evento despues di 1 di juni, den mayoria caso sin e debido aprobacion di e diferente instancianan. Ministerio di Salud Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero, hunto cu DIMAS, KPA y Ministerio di Labor, Cultura y Deporte, kier adverti cu tur gestion pa promove un evento sin e debido aprobacion, ta keda estrictamente pa cuenta y riesgo di e propio organisador.

Den curso di e luna aki, esta mei, Gobierno lo anuncia e maneho nobo cu lo drenta na vigor dia 1 di juni 2007, y tur peticion lo ser trata conforme e maneho aki.

Gobierno kier enfatisa cu e hecho cu a haci un peticion NO kier meen cu bo ta haña e permiso, pues NO haci ningun compromiso, tanten cu bo no a haña TUR aprobacion concerni.

Disminuicion di actividad economico

Incremento den debe domestico y esun na exterior di Afl. 75 miyon

Banco Central di Aruba (Banco Central) ta menciona den su boletin di e di cuater trimester di 2006 cu informacion disponibel ta indica un disminuicion den actividadnan economico. E Encuesta di Percepcion di Empresanan di Banco Central ta mustra cu e empresanan tabata generalmente pesimista pa e situacion actual di e economia, mientras cu nan a indica di ta optimista pa e perspectiva econornico riba termino cortico. E industria turistico a experiencia un mehoracion door di aumentonan den e cantidad di turistanan y e anochinan cu nan a permanece riba nos isla di 5 porciento y 2 porciento, respectivamente. Sinembargo, e entradanan bruto for di turismo a subi cu solamente 0.2 porciento. E produccion di e industria di utilidad y e sector petrolero a expande den e trimester bao reviso, compara cu e trimester corespondiente den e aña anterior.

Presionnan inflatorio a mengua den e trimester bao reviso. E averahe di inflacion a base trimestral a decelera cu 2 punto di porcentahe te na 2.1 porciento, principalmente door di tarifanan di awa y coriente mas abao den e di cuater trimester di 2006 compara cu e trimester corespondiente di e aña anterior. Ademas, e aumento di prijsnan di gasolin a decelera notablemente. Midi a base di 12 luna, e tasa di inflacion a aumenta cu 0.2 punto di porcentahe te na 3.6 porciento compara cu December 2005. E tasa di inflacion aki ta 0.4 punto di porcentahe mas halto cu esun di Merca, e partner comercial principal di Aruba, resultando asina den un debilitacion di e posicion competitivo di Aruba. Ora cu exclui e componentenan relata na energia (awa, coriente y gasolin), e tasa di inflacion di Aruba ta mustra un aumento di 0.2 punto di porcentahe te na 1.9 porciento, compara cu un aña anterior.



Transaccionnan cu exterior a causa un surplus di Afl. 24 miyon riba e balansa di pago den e di cuater trimester di 2006, contrario na un deficit di AfI. 61 miyon den e trimester corespondiente di 2005. E cambio aki tabata relaciona pa un gran parti cu e aumento di e surplus riba e cuenta di capital y financiero di e resto di e economia (esta, excluyendo e sectornan di petroleo y di zona franca) te na Afl. 174 miyor (di cuater trimester di 2005: Afl. 8 miyon). E aumento den e surplus di e cuenta di capital y financiero a mengua parcialmente door di un expansion adicional den e deficit riba e cuenta coriente di e resto di e economia te na Afl. 162 miyon, compara cu Afl. 106 miyon den e di cuater trimester di 2005. E ultimo aumento aki a worde causa grandemente door di pagonan mas halto relaciona cu dividendo y interes, y aumentonan den pagonan pa importacion di servicionan y mercancia. Na final di cuenta, e transaccionnan di e resto di e economia a contribui cu Afl. 5 miyon positivamente na e reservanan intemacional. Ademas, e transaccionnan di e sectornan di petroleo y di zona franca a resulta den fluhonan neto di fondonan for di exterior di Afl. 10 miyon y Afl. 6 miyon, respectivamente. Consecuentemente, e reservanan intemacional neto di e sector monetario a crece te na Afl. 651 miyon na final di december 2006 y tabata Afl. 53 miyon of 9 porciento mas halto cu e aña anterior.

E fluho neto di fondonan for di exterior di Afl. 24 miyon a causa un crecemento den e cantidad di placa den circulacion di Afl. 19 miyon of 1 porciento den e periodo bao reviso. Sinembargo, un caida di Afl. 5 miyon den e activonan domestico neto a mengua pa un parti e efecto di e fluho neto di fondonari for di exterior. E bahada den e activonan domestico neto a worde causa pa un bahada di Afl. 56 miyon den e creditonan neto di e sector bancario na e sector publico y un aumento di Afl. 44 miyon den creditonan di e sector bancario na e sector priva.

Den e di cuater trimester di 2006 e deficit financiero di gobiemo (incluyendo e cambio den e pagonan atrasa) a baha te na Afl. 26 miyon, mas abao cu e Afl. 52 miyon den e trimester corespondiente di e aña anterior.

E mehoracion aki tabata posibel principalmente door di un aumento grandi di Afl. 18 miyon (7 porciento) den e entradanan di gobiemo, influencia particularmente door di € 13 miyon (Afl. 29 miyon) ricibi for di gobierno Hulandes na favor di e Fondo di Desaroyo Aruba. Na november 2006, gobiemo a haci un fiansa priva pa un suma di US$ 52 miyon (Afl. 93 miyon) riba e mercado internacional pa cubri su necesidadnan financiero. Compara cu e di cuater trimester di 2005, e debe total di gobiemo a subi cu Afl. 124 miyon (of 7 porciento) te na Afl. 1,996 miyon na final di 2006, reflehando incremento den e debe domestico y esun na exterior di Afl. 75 miyon (9 porciento) y Afl. 50 miyon (5 porciento), respectivamente.

Consecuentemente e debe den porcentahe di e Producto Domestico Bruto a subi levemente te na 47 porciento.

mr. Alexander F. Tromp, parlamentario fraccion AVP

Nos pensionadonan ta wordo castiga envez di wordo recompensa

pa tur e añanan di trabao cu nan a eherce

Siman pasa e organisacion cu ta representa nos pensionadonan, OPPA, tabatin un encuentro cu e vaste commissie Welzijnszaken, familieaangelegenheden, jeugdzaken en volksgezondheid di Parlamento. “Un conclusion cu mi persona cu ta forma parti di dicho commissie por a tuma ta cu nos grandinan, esta nos pensionadonan, ta lomba contra muraya den e situacion actual cu Aruba en general ta pasando den dje.!!”, Parlamentario Alexander Tromp ta duna di conoce.

No ta un secreto cu nos pensionadonan por medio di inkomstenbelasting ta hayando sumanan grandi pa paga extra, debi cu nan tin un of mas entrada di pension y e asina yama pension di biehez den boca di pueblo, esta e AOV uitkering di SVB. Cu e acumulacion di e dos entradanan aki nan ta haya cobransanan adicional di inkomstenbelasting, locual ta hopi duro mes pa esnan cu ta cobra un pension abao, p.e. esunnnan di LAGO, pa paga esakinan.

Cu e aumento di e prima di AZV, e hisamento di e invoerrechtennan na juni aña pasa y cu e introduccion di BBO, nos pensionadonan sigur ta esnan cu a wordo mas perhudica, mirando e hecho cu kasi 25% di nan entrada ta bai pa paga primanan social y belasting. Gobierno sin tene cuenta cu nos pensionadonan a introduci dicho leynan cu sosten di e 11 miembronan di MEP. Ta hopi lamentabel cu nos pensionadonan despues cu pa añanan a yuda contribui na nos economia, awor den nan tempo mayor mester ainda sigui carga e peso financiero pa nos pais y pa gobernantenan sigui cu e derochamento di fondonan publico pa complace nan amigo y familiarnan.

Tromp ta di opinion cu mester bin cu cambionan mas pronto posibel pa asina alivia e peso financiero di nos pensionadonan. Pensionadonan no tin e privilegio di haya un vakantieuitkering. OPPA a dirigi su mes na Minister di Finanzas cu e peticion pa bini cu un reduccion, esta un belastingaftrek riba e inkomstenbelasting. Pero Minister a bisa cu no ta posibel pa tal introduccion. “Dicon? Acaso no por instrui Departamento di Belasting pa bin cu un cambio of un maneho pa cu esaki? Ta abo ta Minister y bo por impone un maneho sin tin cu bin cu cambio di ley, mirando cu e maneho aki lo ta mas mas positivo cu e ley mes. Aki por conclui cu no tin comprension pa cu e situacion di nos pensionadonan”, Parlamentario di AVP ta afirma.

Gobierno su maneho pa cu pensionadonan ta cabando cu nan

Fraccion di AVP lo bin cu proposicionnan di ley pa mehora posicion di nos grandinan

Parlamentario di AVP, Alexander Tromp, continuando cu su relato riba e situacion di nos pensionadonan y belastin, a menciona cu un otro parti discriminatorio den e ley di inkomstenbelasting ta cu nos pensionadonan no ta bini na remarca pa e reduccion di e asina yama "verwervingskosten", debi cu dicho aftrek no ta aplicabel riba entrada di pension. Pensionadonan ta pagando e prima completo di AZV y como si fuera poco, cu e cambionan cu a tuma lugar den e ley di inkomstenbelasting y AZV awor mester paga e prima for di e Bruto inkomen y no for di e Zuiver inkomen, manera e tabata 2004 bay atras. Den un solo palabra: mester paga hopi mas na AZV debi cu no ta tene cuenta cu interesnan paga na banconan!!!E asina yama "ouderenaftrek", cu un persona cu tin 60 aña of mas por a trese den reduccion for di su entrada, por constata cu aña tras aña envez cu esaki aumenta, a reduci esaki durante e ultimo añanan. Gobierno mas pronto posibel mester bin cu cambionan, especialmente pa locual ta trata e gastonan medico cu ta concerni nos grandinan. Cierto remedinan cu antes tabata wordo paga door di e fonds di ziektekosten overheidsgepensioneerden no ta wordo cubri mas door di AZV.Consecuentemente si mester sigui hasi uso di e remedinan aki, e propio pensionado mester cubri esaki. Asina tin hopi casonan conoci y cu a wordo trece dilanti door di OPPA, durante nan reunion den Parlamento.A wordo priminti na nan cu ora di introduci e AZV, ningun pensionado lo wordo perhudica y cu den ningun sentido lo bay atras! Pero cu e cambionan cu e Gobierno actual a introduci den e Ley di AZV a perhudica nos pensionadonan enormemente. Locual cu OPPA ta boga pe ta pa mas pronto posibel Gobierno bin cu cambionan den e Ley di AZV unda ta duna e pensionadonan nan derechonan adkeri bek promer cu introduccion di AZV.Partido AVP semper a sali na vanguardia di nos grandinan. No mester lubida con partido AVP den pasado a redobla e pension (AOV uitkering) di nos grandinan. Por corda ainda con sr. Nelson Oduber a bisa cu esaki hamas lo por sosode! Contra tur obstaculo AVP a hiba un lucha fuerte y asina tambe a cumpli cu su promesa cu e la hasi na nos grandinan, esta di redobla e pension di biehez.Den fraccion di AVP nos pensionadonan sigur por conta cu e sosten necesario pa asina yega na contribui na e deseonan y necesidad di nan unda cu via e organo mas halto, esta Parlamento, lo bay trese proposicionnan pa cu e cambionan necesario cu tin di tuma lugar pa asina trese un alivio pa cu nos grandinan den e tempo dificil actual cu Aruba ta confrontando cu ne, Alexander Tromp a conclui.

POLITICA

Atencion hopi grandi di Hulanda pa trabao di Ministerio Publico

Mike Eman, lider di fraccion di AVP, papiando cu prensa for di Hulanda a duna di conoce cu a elabora cu e Ministernan hulandes riba e preocupacion grandi riba Ministerio Publico. El a bisa cu tin duda grandi riba su imparcialidad, tambe cu tin duda grandi riba posicion di Procurador General pa loke ta trata instruccionnan politico cu lo e por ta hayando. Pa loke ta trata e caso Namdar, Eman a bisa cu na Hulanda tambe tin un atencion grandi pa wak si Ministerio Publico lo haci un investigacion obhetivo.



Mike Eman

Mirando cu Gobernador di Aruba a wordo implica, Hulanda tin extra atencion riba e caso aki y pa e wordo investiga profundamente. Igulamente Eman a bisa cu tin un atencion hopi grandi na Hulanda pa loke ta e otro 4 casonan di investigacion cu mester a tuma lugar, esta e caso di sr. Rudy Croes den e caso di e dominicanonan; Minister Rudy Croes pa loke ta checknan den campaña, Minister Nilo Swaen pa violacion di leynan di comptabilidad; Minister Ramon Lee pa loke ta e acusacion di violacion di un dama.

Conclusion di delegacion di AVP na Hulanda

Tin un crisis entre Aruba y Reino Hulandes

Ayera mainta na Cas di Partido tabatin un conferencia di prensa extraordinario, caminda delegacion di fraccion di AVP cu ta na Hulanda a duna declaracionnan di nan reunionnan na nos madre patria.
Mester bisa cu e conferencia di prensa aki tabata uno cu tecnologia hopi moderno caminda cu esaki no a bai via telefon manera ta custumber, sino via internet cu imagen claro di esnan na Hulanda. Despues di e declaracionnan prensa por a haci pregunta y esaki tambe a bai hopi bon.
Lider di fraccion di AVP, Mike Eman, a comenta cu e delegacion a papia cu Minister President hulandes, Jan Peter Balkenende, cu e presidente di e vaste kamer commissie di Tweede Kamer pa Asuntonan di Reino, sr. van Beek, cu Staatsecretaris pa Asuntonan di Reino, sra. Bijleveld, cu Minister di Husticia y Asuntonan Constitucional y Reino sr. Hirsh Balin y cu Minister di Salubridad Publico dr. Klink.
Ademas di e reunionnan aki, delegacion di fraccion di AVP tabatin diaranson anochi na Rotterdam un encuentro cu studiantenan arubiano na Hulanda. Y ayera tardi nan lo mester a reuni cu Minister di Relacionnan Exterior, sr. Verhagen.
Eman ta bisa cu e mision aki na Hulanda a pone cu na momento cu nan yega Aruba lo tin un trabao grandi ta wardanan pa loke ta trata rescata futuro di nos pais pa mantene e posicion cu nos tin den Reino Hulandes.
E conclusion cu por a yega despues di e reunionnan cu nan tabatin ta cu tin un crisis entre Aruba y Reino Hulandes. Segun lider di fraccion di AVP, e forma con Gabinete Oduber a maneha Aruba durante ultimo 5 añanan ademas di e forma cu nan ta actua, a crea un distancia grandi entre Gobierno di Hulanda, Gobierno di Reino y pais Aruba. "Unda cu nos a reuni y unda cu nos a yega, nos por a sinti un desconfianza grandi, nos por a sinti cu di parti di Hulanda cu Aruba ta creando distancia for di Hulanda, creando un situacion caminda hasta mantencion di posicion di Aruba den Reino Hulandes ta na duda na e momentonan aki si e asuntonan sigui den e direccion aki".
Mike Eman a bisa tambe cu casi tur e Ministernan cu nan a papia cu nan, a bisanan cu aña pasa na momento cu Gobierno a bai fia 50 miyon dollar mas serca instancianan internacional y tabatin mester aprobacion di Gobierno di Reino, ya caba nan a atende Gobierno cu e hecho cu mester traha ariba un plan pa sanea situacion financiero di Aruba.
For di e tempo ey caba preguntanan grandi a surgi, segun Eman, riba kico e Gobierno por a haci den 5 aña cu a transforma un pais cu tabatin un stabilidad financiero, den un pais cu un crisis financiero.
"Preguntanan grandi tin aki na Den Haag di con por ta posibel cu durante casi 18 aña Aruba tabatin un debi di un biyon florin y den 4 aña y mei un Gobierno por a poen un biyon mas di debe ariba pais Aruba. Kico a pasa cu e un biyon aki? Pasobra fuera di esey tabatin entradanan adicional di 700 miyon florin cu Gobierno hulandes tin debidamente registra. Preguntanan clave ariba con a maneha e fondonan aki, pasobra mescos cu nos, e hulandesnan cu a bishita Aruba durante ultimo añanan a mira un deterioro den infrastructura, a mira un deterioro den nos scolnan, a mira un caida grandi den nos turismo, un falta di inversion den promocion di nos turismo, y nan ta puntra nan mes unda un biyon di florin di debe por a bai, unda 700 miyon florin extra di entrada di e pueblo aki por a bai", lider di fraccion di AVP, Mike Eman a comenta.



Mike Eman

Problema di Chollers den Centro di Ciudad a escala

Cuanto mas mester pasa pa gobierno determina kico exacto ta e maheho cu nan ta hiba pa cu e problema aki, Parlamentario Carmelita Haynes ta puntra.
Durante añas nos a tende di diferente proyecto cu mester a yuda trece un solucion pa e problema di adictonan problematico na Aruba. Apesar di tur esaki toch tin un aumento di esnan adicto den nos centro di ciudad na San Nicolas y na Playa.
Con e placa ta worde usa? Kico e programanan ta encera cu toch adictonan problematico ta aumenta???
E aumento ta causa cu mas y mas ladronicia di parti di e adictonan ta tuma lugar. Pa no papia mes di e destruccion cu nan ta causa den nos ciudad. Destruccion na propiedad di hende cu ta bai trabao. Destruccion na tiendanan. Asina por menciona hopi mas.
Den raportnan di polis no tin lugar pa pone e molester cu adictonan ta causa.
Kiko gobierno ta warda??? Pa Oranjestad bira un ghosttown???? Pa San Nicolas bira un Ghosttown atrobe???
Pueblo kier wak e medidanan cu gobierno ta tuma pa cu e problema aki. Na Hulanda rapidamente nan a ahusta nan leynan pa sera personanan cu ta causando problema door di nan adiccion. Ki dia gobierno ta manda esakinan parlamento pa nos por discutinan?
Cuanto mas mester pasa pa e gobierno aki lanta y cuminsa tuma accion pa stop e epidemia aki???
Personanan drechi ta worde perhudica y sera pa motibo di defende nan curpa of di su sernan keri.
Personanan ta kibra man tratando pa no wordo atraca. Otronan ta casi kibra ley defendiendo nan propiedad cu asina duro nan a traha p'e. Esaki no por.
Ta net esnan cu ta paga belasting y ta ciudadano drechi ta worde malamente perhudica y gobierno ainda no por anuncia ki medida nan ta bai tuma.
Pa e medida di BBO tabata tin Speed di Jet. Pa e aumento di accijnzen tabata tin speed di jet. Tur cos cu ta trece placa den caha di gobierno tin prioridad. Pero kico ta pasa ora esnan cu ta aportando na e caha aki dicidi cu ta basta??? Cu ta sera negoshi??? Cu ta bai busca un bida mihor otro caminda??? Ta idea di e gobierno aki pa core cu hende drechi????
Problemanan social ta escalando. Problemanan financiero ta escalando pero e gobierno aki parce di no tin oido pa e pueblo cu a pone eynan.
Pa pasa leynan ta gobierno ta esun mas indica pa esakinan pasa liher. Nan tin e departamento cu lo por hasi e trabao aki mas liher cu ta posibil. Tin rapportnan riba mesa cu solucionan cu por yuda den e caso aki pero nada, net net nada nos no ta tende di gobierno.
E asunto di choller mester tin prioridad pa e tranquilidad di nos pueblo.

Si financieramente cosnan ta malo caba, socialmente problemanan ta escala y riba dje no tin un sintimento di seguridad den nos hendenan. Esakinan ta indicadornan di un problema cu lo escala fuera di tur proporcion si e gobierno aki no tuma pasonan positivo pa drecha e situacion aki.

John vd Biezen, AVP

E furia di Gabinete Oduber 4 ta continua

E parti di poblacion mas vulnerabel di Aruba ta pasando den un situacion sumamente duro. Den e grupa aki ta figura: Esnan cu ta cobra un salario minimo, onderstand y tambe sigur e pensionado nan.
E furia di medida nan di Gabinete Oduber 4 te ainda no ta yegando na su fin.
Tin hopi indicacionan cu e 3 % di BBO no a produci suficiente entrada pa cumpli cu gobierno su exigencia nan.
Si nos mira cuanto medida a ser tuma y cuanto placa ta ser fiya nos por ripara cu partido AVP ta haya un biaha mas rason den e hecho di e cantidad di simpatisadornan y campañador nan di partido MEP cu a worde tuma extra den servicio di gobierno, causando e gasto nan extra pa luna cu ta sali for di caha di gobierno (saco di pueblo).
Aparentemente tin indicacion fuerte cu lo subi BBO te na 6% pa compensa e gastonan creciente di gobierno.
Mirando caso nan cu ta tumando lugar tambe den seno di Gabinete Oduber caminda e pregunta ta surgi si husticia ta conta pa gobernante nan tambe.
E caso mas reciente ta e caso di intento di soborno di parti di un comerciante hindu estableci na New York caminda cu un suma total di 1 miyon di florin a worde ofreci na Gabinete Oduber.
Nomber di varios ministernan di e Gabinete aki a worde menciona caminda duda nan grandi ta biba den curason di hopi conciudadano.
Recientemente nos por a tuma nota den prensa di otro escandalo den Ministerio di Deporte y Cultura cu a worde señala pa Centrale Accountants Dienst.
Con Minister President lo yama e trahadornan di CAD, quisas nan tambe lo worde yama: Un Team di domino bouw palo?, of quisas padvinder nan manera e Minister en cuestion a yama e polisnan algun tempo pasa?
Con Minister President lo yama: Minister Ramon Lee, después di e escandalo nan reciente? Con Minister President lo yama Minister di Husticia después cu check nan a sali den publicidad a cambio di permisonan y después cu 3 dama di Santo Domingo cu a wordo usa den e cas di partido MEP na San Nicolas sin pago durante di campaña 2005 y tambe después cu e cartera di asuntonan di extranheria a ser kita for dicho Minister?
Con Minister President lo yama Minister Nilo Swaen, cu ta ser gemonitor for di Hulanda pa motibo di su maneho di finansas deficiente?
Con Minister President ta yama adspirante pa Minister di Husticia, Ady Thijssen, kende tabata envolvi den bendemento di tereno erfpacht (patrimonio di pueblo)?
Con Minister President lo yama miembro di Parlamento, Edwin Jacobs, kende su campañadora for di oficina di Parlamento a manda un E-mail pa grupo Namdar prome cu e carta di soborno a sali publica?
Aruba ta cansa di tanto falta di respet y mal ehempel di gobernante nan y parlamentario nan cu ta aspira pa goberna e pais aki.

A bira tempo pa gobernante nan duna contenido real na e ecensia di gobernación cual ta yuda den mehoracion di calidad di bida di un pueblo sin e intencion di saca probecho personal di dje, manteniendo e norma y balornan di decencia y moral.

FOCUS RIBA FAMIA

Balans den bida di hende

E artista di circo cu ta cana riba cuerda ta comprende cu e mester tin un abilidad mas cu cualquier otro, y esey ta balans.

Mi ta corda e Marathon pa damas durante e Weganan Olympico di 1984. UN di e competidornan te ainda ta fresco den mi memoria. E'la drenta den e coliseum pa e ultimo buelta completamente deshydrata y for di balans, cayendo pa banda robez mientras su man drechi tabata zwai. Casi inconciente e'la core henter e buelta den e condicion aki y a cai over di e linea final den braza di un oficial di careda.Awe tin hende homber y muher den e mesun condicion – totalmente for di balans, luchando pa pasa e linea final.

Durante mi 14 aña na scol di medicina di universidad, mi a mira un patronchi den bida di studiantenan hoben di medicina cu a demostra dramaticamente cu nan tabata fuera di balans. Durante e prome of di dos aña, e studiantenan a dedica ful nan energia na nan trabao, excluyendo tur otro cos. Prome tabata parce cu e strategia aki tabata posibel pa mantene, pero yegando na di tres aña nan casánan a cuminsa realisa cu nan a worde reemplaza pa e profesion di medicina, y esey ta e momento cu conflictonan matrimonial y divorcio a bira un plaga entre studiantenan.

No ta importa con noble e rason pa e desbalanse ta, su consequencianan ta mesun destructivo.

Cu otro palabra: Nos mester pone pa nos mes, un paso di bida cu nos por mantene pa bida largo.



ANUNCIO

SETAR ta informa tur usuario di Blackberry cu pa motibo di trabounan di mantencion riba e infrastructura di e continentenan di America, lo no tin servicio di mail tampoco di internet:

Diasabra 12 di mei, 2007 entre 2'or di marduga pa 8'or di mainta.

Motibo pa bira miembro di CAPA

Lei di supervision y control di BC ta haci casi imposibel pa lanta otro cooperativa di spaar y credito

C.A.P.A. ta existi mas di 25 aña y hunto cu e coöperativa di duaneronan t'e ultimo dos coöperativanan di spaar y credito (Credit Union) cu tin na Aruba.
Pa motibo cu cambio di e respectivo lei di supervisión y control di Banco Central (LTK) riba instancianan financiero ta exigi un capital inicial di 5 miyon florin. Esaki ta haci practicamente imposibel pa lanta otro coöperativa di spaar y credito na Aruba.
Ya cu ta casi imposible pa den un fase inicial, e miembronan por acumula un capital asina grandi. Sinembargo di otro banda mester remarca cu dicho lei ta impone e control necesario, tanto pa parti di Banco Central como dor di e exigencia di certificacion di e cuenta anual dor di un accountant externo, cu ta garantiza un maneho sano y sigur di cualkier entidad financiero na Aruba.
Anto ademas di esaki, cu su existencia di mas di un cuarto siglo, ta hechonan cu ta haci C.A.P.A. realmente e coöperativa di Credit Union te cu awe y semper digno di confianza total di su miembrecia.
Mescos cu den un sindicato manera SEPPA, union ta haci forza, esaki tambe ta fundamental pa C.A.P.A. por cumpli cu e metanan na fabor di su miembronan.
Razon pa cual directiva di C.A.P.A. ta haci un yamada special na tur miembro di SEPPA cu no ta afilia na CAPA pa busca e formulario di inscripcion di C.A.P.A. y no vacila pa bira miembro.
Pesei tambe ta di suma importancia pa miembronan di CAPA acudi n'e Reunion General aki pa sostene e movimiento di Coöperativanan di Spaar y Credito na Araba, diasabra awor pa 9.30 di mainta na sede di SEPPA.
Miembronan cu no a ricibi e invitacion personal ainda hunto cu e relato financiero, por acudi na oficina di C.A.P.A.

Reaccion

Ponencia di SEPPA contra empresarionan ta contene errornan fundamental

Recientemente sindicato SEPPA a publica un articulo den AWEMainta di prensa scirbi insinuando un bez mas cu ta sector comercial tin culpa p'e deficit di e presupuesto di Gobierno. Pues, según SEPPA si empresarionan paga 5% di GDP na Winstbelasting, lo no tin problema cu presupuesto di Gobierno.
Cu tur respet p'e opinión di SEPPA, pero ta importante pa contra-aresta e ponencia aki, como cu pa varios biaha caba e mesun tema aki ta bin padilanti y nos ta termina cu e mesun 'kreet' di semper esta e 'fair share' di gobierno.
Mi ta sinti cu mi mester reacciona prome cu SEPPA hinca ideanan loco den cabez di Gobierno atrobe pa bolbe hisa impuesto pa haya mas entrada.
Ta bon pa mi reitera cu mi no ta saliendo na defensa di sector comercial ni tampoco mi ta papia den nomber di gremionan comercial of partido politico. Mi ta un simple ciudadano cu netamente kier trece hechos den balance p'asina duna e lector di e matutino aki un mihor bista di con e asunto aki ta hinca den otro.
Pa cuminsa, ta bon pa bisa cu cada pais tin un otro indice di impuesto den % di e GDP. Locual cu ta mucho mas peor ta pa tuma un solo tipo di impuesto (den e caso aki Winstbelasting) y bisa cu e mester ta un x% di e GDP. E cos no ta bai asina.
Según SEPPA e clase trahador ta paga hopi mas na Loonbelasting cu e empresarionan ta paga na Winstbelasting. E eror fundamental cu ta wordo cometi aki ta cu SEPPA ta selecta simplemente dos tipo di impuesto y compara nan cu otro. Lo mas pragmatico ta pa mira e entradanan di impuesto total cu Gobierno ta ricibi y analisa ken t'esun cu ta directamente responsable p'e impuesto aki wordo genera.
E siguiente analisis ta duna un bista di e diferente tipo di impuesto cu Gobierno a ricibi na aña 2006 (total Afl. 850 miyon). E analisis ta duna un bista di kende (comercio of indivuonan) ta contribui cu cada tipo di impuesto:
Aki nos por mira cu empresanan no solamente ta paga Winstbelasting, sino tambe hopi otro tipo di belasting, esta Accijnzen, Invoerrechten, Logeerbelasting, etc. etc.
E simple analisis aki ta mustra claramente cu di berdad e trahador (individuonan) ta paga hopi na Loonbelasting (Afl. 296 miyon) pero den total e sector comercial ta contribui alrededor di Afl. 497 miyon na caha di Gobierno.
Esaki ta representa **60%** di e total entradanan di impuesto di Gobierno y ta alcanza **12%** di nos GDP. Si tene cuenta cu e aña 2007 empresanan mester contribui cu alrededor di Afl. 120 miyon na BBO na caha di Gobierno, nos por estima cu comercio e aña aki lo ta responsabel pa 70% di e entradanan di impuesto pa Gobierno y cual lo bai alcansa **15%** of mas di nos GDP. Aki nos por mira pues cu SEPPA su argumento constante contra e empresarionan ta inhusto y infunda.
Pa finaliza ta bon pa reitera cu e segregación cu SEPPA cada bez ta crea, esta e *trahador* versus e *empresario*, ta un punto di salida hopi robez como cu economia no ta funciona den segregación (kizas sector di Gobierno ta kere cu esaki por) sino cu economia ta bai dilanto solamente si forza laboral (hende), capital y conocimento ta uni den harmonia cu otro y produci. Sin e trahador no tin empresa y sin e empresa no tin trahador.

Nomber y direccion ta conoci

Entradanan di impuesto real pa anja 2006			
tur cifra den AFl.	**Comercio**	**Individuonan**	**Total**
Loonbelasting	-	296	296
Inkomstenbelasting	-	11	11
Winstbelasting	90	-	90
Accijnzen	114	-	114
Invoerrechten	163	-	163
Motorrijtuigbelasting 1)	6	12	18
Successiebelasting	-	2	2
Grondbelasting 2)	11	16	27
Overdrachtsbelasting	-	8	8
Casino rechten	23	-	23
Logeerbelasting	33	-	33
Zegelbelasting en overig	5	-	5
Deviezenprovisie 3)	53	9	62
Total	**497**	**354**	**850**
1) Asumiendo 35% ta rental cars, taxi y autonan di compania			
2) Asumiendo 40% di total terenonan ta comercial			
3) Asumiendo 85% di transaccionnan ta comercio			



Na San Pedro Paviljoen

La Cabana a eligi Fela Boekhoudt como Mama di Aña

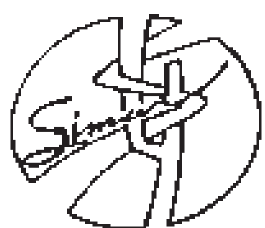


Empleadonan di bon curazon na La Cabana Beach & Racquet Club a pasa un tiki tempo cu nos ancianonan e siman aki, bishitando e habitantenan di San Pedro Paviljoen. E grupo di empleado, miembronan di e asina yama La Cabana Gung Ho Community Project Team, a celebra e Dia di Mama venidero cu e ancianonan, dunando nan hopi regalo, brasa y sunchi, y un tiki atencion hopi aprecia.
E mainta a conta cu bunita cantamento di canticanan di Gospel, mientras cu e habitantenan di San Pedro Paviljoen a saborea di juice y un dushi pida di Pan Boyo.
E empleadonan a logra tambe di recauda fondo, y danki na Gerente General Joe Najjar y Top FM, nan por a rifa varios basket cu nan mes a traha, yena cu regalitonan y productonan personal.
E punto culminant di e mainta tabata e eleccion di Mama di Aña. Fela Boekhoudt, un habitante di e cas di anciano, a worde scohi pa e empleadonan como Mama di Aña, y compaña pa su famia orguyoso el a ricibi su corona, sjerp y un regalo special. Pabien Fela!









SINDICATO DI MAESTRO DI ARUBA

INVITACION

SIMAR ta invita tur miembro, pensionado y no-miembro pa un anochi informativo cu e tema Areglo di Penhun Nobo cual lo wordo presenta dor di APFA.

- Fecha: Diaranson 16 di mei
- Ora: 19:30 'or pa 21:30 'or di anochi.
- Lugar: Sede di SIMAR
- Oradornan invita di APFA: Betty Ramos y Jeanette Kelly
- Tema: Areglo di Penshun Nobo (algun puntonan cu lo wordo trata: Ken por drenta den e fondo, kiko e areglo nobo ta ensera, e ta mara na Nacionalidad, hende di areglo bieu por opta pa esun nobo, kiko Franchise ta ensera, etc.)

Si acaso bo no sa na unda bo ta para of ki ta bo derechonan esaki ta un bon oportunidad pa sali di tur bo dudanan. E tema aki ta importante pa nos tur.
Entrada ta gratis. Despues di e reunion nos por sigui comenta discuti den un ambiente mas social. Corda diahuebs ta liber!

NOTARISKANTOOR YARZAGARAY BÖDEKER & EMAN

VOORAANKONDIGING VEILINGEN

Findishi/Executoriale openbare verkoop op DONDERDAG 14 JUNI 2007:

's morgens om 10.00 uur zal ten overstaan van mr R.E. Yarzagaray, notaris te Aruba, in het ARUBA SURFSIDE MARINA (in de DOLPHIN ROOM) aan de L.G. Smith Boulevard 7, te Oranjestad, Aruba in het openbaar bij opbod en daarop volgende afmijning, een openbare verkoop worden gehouden:

KRACHTENS RECHTERLIJK BEVEL:

een perceel eigendomsgrond, groot 52.230m², gelegen te Alto Vista, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling, sectie L nummer 125;
Inzetprijs: Afl. 1.305.750,00

Findishi/Executoriale openbare verkoop op DONDERDAG 12 JULI 2007:

's morgens om 10.00 uur zal ten overstaan van mr R.E. Yarzagaray, notaris te Aruba, in het ARUBA SURFSIDE MARINA (in de DOLPHIN ROOM) aan de L.G. Smith Boulevard 7, te Oranjestad, Aruba in het openbaar bij opbod en daarop volgende afmijning, een openbare verkoop worden gehouden:

KRACHTENS RECHTERLIJK BEVEL:

a. **een perceel eigendomsgrond te Hato in Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling, Sectie K nummer 2923, groot 48.214m²;**
b. **een perceel eigendomsgrond aldaar, kadastraal bekend als Eerste Afdeling, Sectie K nummer 2952, groot 35.207m²;**
c. **een perceel eigendomsgrond aldaar, kadastraal bekend als Eerste Afdeling, Sectie K nummer 3077, groot 233m²;**
d. **een perceel eigendomsgrond aldaar, kadastraal bekend als Eerste Afdeling, Sectie K nummer 3078. groot 340m²;**
e. **een perceel eigendomsgrond aldaar, kadastraal bekend als Eerste Afdeling, Sectie K nummer 2936, groot 763m²;**
f. **een perceel eigendomsgrond aldaar, kadastraal bekend als Eerste Afdeling, Sectie K nummer 2937, groot 347m²;**
g. **een perceel eigendomsgrond aldaar, kadastraal bekend als Eerste Afdeling, Sectie K nummer 2938, groot 5.682m²;**
h. **een perceel eigendomsgrond aldaar, kadastraal bekend als Eerste Afdeling, Sectie K nummer 2968, groot 5m²;**
i. **een perceel eigendomsgrond aldaar, kadastraal bekend als Eerste Afdeling, Sectie K nummer 167, groot 3960m²;**
j. **een perceel eigendomsgrond aldaar, kadastraal bekend als Eerste Afdeling, Sectie K nummer 195, groot 23.700m²;**

Genoemde percelen zijn tezamen groot: 118.451m²;
Inzetprijs: Afl. 4.145.785,00

Findishi/Executoriale openbare verkoop op DONDERDAG 19 JULI 2007:

's morgens om 10.00 uur zal ten overstaan van mr R.E. Yarzagaray, notaris te Aruba, in het ARUBA SURFSIDE MARINA (in de DOLPHIN ROOM) aan de L.G. Smith Boulevard 7, te Oranjestad, Aruba in het openbaar bij opbod en daarop volgende afmijning, een openbare verkoop worden gehouden:

KRACHTENS RECHTERLIJK BEVEL:

a. **een perceel eigendomsgrond, groot 14.760 m², gelegen te Boroncana, kadastraal bekend als Land Aruba, Tweede Afdeling sectie C nummer 1940;**
b. **een perceel eigendomsgrond, groot 14.760 m², gelegen te Boroncana, kadastraal bekend als Land Aruba, Tweede Afdeling, Sectie D nummer 881;**

Inzetprijs: Afl. 885.600,00

Findishi/Executoriale openbare verkoop op DONDERDAG 23 AUGUSTUS 2007:

'S morgens om 10.00 uur zal ten overstaan van mr R.E. Yarzagaray, notaris te Aruba, in het ARUBA SURFSIDE MARINA (in de DOLPHIN ROOM) aan de L.G. Smith Boulevard 7, te Oranjestad, Aruba in het openbaar bij opbod en daarop volgende afmijning, een openbare verkoop worden gehouden:

KRACHTENS RECHTERLIJK BEVEL:

een perceel eigendomsgrond, groot 32.520m², gelegen te Shaba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling sectie L nummer 57;
Inzetprijs: Afl. 975.600,00

Onderhandse biedingen zijn NIET mogelijk.
Op de openbare verkoop zijn de Algemene Veilingsvoorwaarden van Executieveilingen (AVVE) en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden, zoals vastgesteld door notaris mr R.E. Yarzagaray, van toepassing.
De AVVE zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba. De AVVE en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ten kantore van bovengenoemde notaris, aan de L.G. Smith Boulevard 20 en Avenida Milio Croes 97 in Oranjestad, Aruba, welke ondermeer inhouden dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten. Iedere bieder is eveneens gehouden een geldig legitimatiebewijs te overleggen.
Het notariskantoor gaat in 2007 op de volgende data veilen: 21 juni, 9 augustus, 4 oktober, 15 november en 13 december.
Wijzigingen voorbehouden.

Notariskantoor Yarzagaray Bödeker & Eman
mr R.E. Yarzagaray, notaris
contactpersoon: Petra Seyfarth, notarisklerk
L.G. Smith Boulevard 20 Telefoon: 582-2850 Fax: 582-4390
E:mail: petra.seyfarth@notarisaruba.com

Contamento di Trupial

Eaña aki ta pa promé biaha cu Bonaire ta tuma parti n'e Festival di Parha Endémico di Caribe. Miéntras cu bo ta lesa e relato aki rònd Caribe hende ta celebrando e diversividad grandi di para cu tin den e region aki. Parhanan cu no tin nan na ningun otro parti di mundo. Na Bonaire nos tin e Trupial Cachó, e ta un *supspesis* cu por haña solamente aki y tambe na Còrsow y Aruba.
Hopi hende ta puntra nos ta con bini cu no ta mira asina tanto Trupial Cachó mas manera ántes.
Esei ta un pregunta cu nos tambe tin gana di tin contesta riba dje. P'esei, STINAPA hunto cu studiantenan di Universidad di Sheffield di Inglatera, cu ta haciendo estudio riba para actualmente, ta bai cuminsá cu un inventarisacion di e dos tipo di Trupialnan aki.
Pa cuminsá nos kier sa e cantidad di e parhanan aki. Diadomingo awor, dia 13 di mei entre 7or y 9 or di mainta, lo tin contamento di Trupial.
Bo por haci esaki for di den cura di cas, òf si ta na cunucu bo ta òf bo por scoge bo lugar faborito den mondi pa bo bai sinta wak.
Nos kier sa cuanto Trupial boso por mira den dos ora di tempo. Nos kier sa cuanto Trupial tin na Bonaire pasobra cu nos tin sospecho cu ta nan t'e motibo cu tin ménos Trupial Cachó.

Con bin Trupial na Bonaire?
Den añanan 70 hende a trece Trupial Bonaire. For di e tempo ei nan a rende masha hopi mes.
Trupial y tambe Trupial Cachó tur dos ta come mes un tipo di cuminda solamente Trupial ta mas agresivo cu Trupial Cachó y e semper ta gana den un pelea. Tambe Trupial ta floho te hasta pa traha su mes nèshi.
Fácilmente e ta coge nèshi di un otro tipo di parha. Un conteo di e dos parhanan aki lo duna nos un indicacion y tambe informacion p'asina nos por compará den futuro y tin datos p'asina nos pa saca afó si enbèrdad Trupial ta un menasa pa nos Trupial Cachó.

Con bo por mira e diferencia entre Trupial y Trupial Cachó?
Tur dos e parhanan aki, mescos cu nos Flamingo, t'e parhanan di color masha bunita.
Nan ta primo di otro y fácilmente por diferencia nan dos for di otro.
E Trupial tin color oraño fèl y e Trupial Cachó tin color geel bibo.
Tur dos ta casi mesun grandi.
For di leu por tende un Trupial canta mainta tempran. E ta canta den bos halto un melodia duro.
E Trupial Cachó su canto ta mas suave, mas modesto. Tin hende ta bisa cu e ta zona manera un porta cu falta zeta. Su canto semper ta bai den tres.
E ta zona algo manera chit, chit, chit. Aunke cu e bèrdad ta cu ta masha poco hende sa tende un Trupial Cachó canta.

Muher: E arte di ser Mama

Apertura exposicion di mamanan artista

Awe, den Oranjestad Kunsthuis.

Arte: Un bunita regalo pa mama.Aruba su muhernan a destaca durante e desaroyo di artes plastica cu Aruba a conoce den e ultimo siglo. Desde pioneronan di arte moderno di Aruba manera Julie Oduber como e exponentenan contemporaneo sumamente exitoso entre nan: Osaira Muyale, Alida Martinez, Eliza Lejuez, Belinda de Veer, Giolina Henriquez, Charito Chavez, Ruby Bute, Grace Ashruf y mucho mas. Aruba a mustra di ta fertil pa cosecha y stimula muhernan talentoso. Muhernan ta un influencia dominante den e circulo artistico na Aruba ocupando puestonan top den importancia den nos arte contemporaneo. Fuera di esey e muher arubiano ta eherce gran influencia tambe como coleccionista di arte manera sra. Dora Koolman, Enid Croes, Alice van Romondt, Anna Snel, sra. Meaux, sra. Karel, sra. Filomena, Noraima, Belva Rasmussen y mucho mas. E hende muher tin un afinidad particular pa arte y a sirbi di inspiracion den arte durante henter nos humanidad. Publico en general tin e oportunidad di asisti y conoce mas di nos famoso mamanan artista durante e inauguracion di e colecion di arte crea pa mamanan artista na Aruba cu ta inclui tambe Miriam D'lisle, Patricia Michaud, Nancy Folkeringa Croes, Loreen Eman, Maria Teresa Martinez, Femke Beerens y Miriam Monasterios.
Awe, diabierna 11 di mei, evento di apertura, di 8:00 pm pa 12:00.
E colecion por worde mira of separa diabierna henter dia, y anochi lo tuma lugar e apertura. Diabierna y diasabra den dia tur obra di arte lo tin prijs ahusta cu descuento pa dia di mama, un obsequio perfecto pa e mama contemporaneo.
Tur e obranan aki y di mas artistanan local por worde admira y studia den e sala di exposicion di Oranjestad Kunsthuis. E exposicion ta habri di dialuna pa diabierna di 11:00 am pa 7:00 pm. Of cu afspraak na 563-4574. Entrada ta gratis pa publico en general.





Charla tocante Satanismo na E.P.B. Oranjestad

Diabierna, 27 di april ultimo, alumnonan di segundo aña di E.P.B. Oranjestad a haya un charla tocante Satanismo. E charla aki a worde duna den cuadro di e materia Educacion Humanitario (Humanitair Educatie) di docentenan Marina Haynes y Glenda Richardson y a worde finalisa cu un presentacion di sr. Rene Ridderstaat. E meta tras di e charla aki tabata ta pa concientisa hobennnan cu tin gruponan cu ta practica Satanismo y cu e practica aki por tin consequencianan pisa sea fisico of mental pa e hobennan. Sr. Ridderstaat a duna ehempelnan di diferente formanan con Satanismo ta worde practica aki na Aruba y tambe e diferente casonan cu hobennan a haya nan den dje cu resultado negativo pa nan salud mental. E parti di droga halucinante tambe a worde presenta, dor cu esaki ta forma parti di e diferente ritualnan cu ta worde haci, na unda hobennan ta cuminsa wak cosnan straño y ta kere cu ta Satan mes nan a wak. E parti cu mas a hala atencion tabata e parti cu hobennan den gruponan aki ta worde usa sexualmente pa diferente miembronan di e grupo. Aki sr. Ridderstaat a relata cu e hobennan aki ta worde filma y si nan purba di sali for di grupo nan ta worde confronta cu un forma di chantahe pa nan no sali di grupo.

E charla aki a worde coordina dor di docente Joan Richardson cu ta tambe e coordinadora di e vakgroep aki. Pa medio di esaki tambe comision organisador kier a gradici sr. Rene Ridderstaat pa e charla hopi profesional na nivel di e alumnonan cu sigur a capta hopi atencion.



Fundacion Diabietico a sera alianza cu Ban Cushina y chef di hospital

Programa di cushina na television pa diabetico



Relacionista publico di Hospital, Bob Harms, durante di conferencia di prensa yama pa comparti cu prensa algun desaroyo interesante di parti di Fundacion Diabietico Arubano, a comenta riba e trabao duro cu e fundacion aki a bin ta haciendo pa concientiza tanto esnan cu ta sufri di diabetis como tur otro hende riba un estilo di bida saludabel.

Vice presidente di Fundacion Diabetico Arubano, dr. Alberto Ridderstap a splica cu pa cada diabetico cambio di estilo di bida ta masha importante. Esaki ta encera cambio den nutricion y den movecion (haci mas movecion). Pa loke ta trata movecion tin un proyecto na caminda, cual lo ta dedica na e pacientenan y nan famia y e lo bin na luna di october pa medio di un anochi informativo y despues lo tin e caminata di dia 12 pa 15.

Pa loke ta nutricion tin un alianza caba. E promer ta cu e Asociacion Arubano di Nutricionistanan y Dietistanan. Esaki, pa motibonan aheno no a sigui su curso y e aña aki a bolbe aserca e asociacion aki y tin planea pa den siman di 16 di october lo tin dos anochi caminda lo tin 2 charla riba e topico di diabetis y cuminda rapido (junk food). Den cuadro di esaki no lo bisa e pacientnan pa no bai e restaurantnan di e tipo aki, sino mas bien lo siñanan con pa escohe loke nan por come.

E di dos alianza ta cu Hospital, cu e chef di Hospital, Otrich Toppenberg y tambe cu grupo di Glenda Arends-Geerman cu tin e programa Ban Cushina.

Ta asina cu aña pasa dia 3 di november e fundacion tabatin un rueda di prensa caminda a elabora riba e plan pa bin cu un programa di cushina specialmente pa diabeticonan, un par di dia despues dr. Ridderstap a wordo yama door di Glenda pa ofrece e fundacion nan servicionan pa loke ta trata e realizacion di e proyecto aki. Y teniendo ya caba e posibilidad pa graba e programanan pa television pa medio di 'Ban Cushina', Ostrich Toppenberg, como chef di hospital ta cla tambe pa traha riba e programanan aki.

Intencion ta pa cuminza cu e promer programa e di 3 diadomingo di e luna aki. Despues lo tin tur luna un programa riba e promer diadomingo na Tele Aruba pa 7:30.

Si tur cos ta bai bon, intencion ta pa otro aña bin cu e programa dos biaha pa luna na comienso y fin di luna.

Glenda Arends a comenta di su banda cu intencion no ta pa solamente presenta con pa cushina, pero tambe pa bin cu un seccion di informacionnan valioso y noticioso pa televidentenan.

Otrich Toopenberg, chef di hospital, na final a bisa cu pa medio di e programa el lo purba di educa e televidentenan diabetico y no con pa cushina den un forma saludabel y e ta spera cu asina hopi di nos na Aruba lo tene nan mes na e educacion aki, y e diabeticonan siña come como diabetico.

Ganadornan di e Celebracion Siman di Santa Cruz

Setar tabata un di e negoshinan cu a participa den e siman di celebracion: Siman di Santa Cruz, na unda mayoria negoshinan establecí na Santa Cruz a ofrece ofertanan special pa nan clientenan pa honra e fiesta aki cu ta worde celebra na tur e Santa Cruznan cu tin rond di mundo. E ganadornan di algun di e premionan cu SETAR a entrega durante di e campaña teni ta: Roly Croes cu ta biba na Kibaima, Felix Croes di Sabana Liber y Elenka Maduro di Seroe Biento.

Sr. Richard Bikker supervisor di Teleshop Santa Cruz a haci entrega di e premio na señora di Felix Croes cu a bin busca e premio, y sra. Vicky Werleman representante di servicio pa cliente di Teleshop Santa Cruz a haci entrega di e premionan na sr. Roly Croes y Sra. Elenka Maduro.



Ganadornan di campaña Gingseng/Ginger



Epotretnan adhunto ta mustra e feliz ganadornan di e tremendo campaña di e bebida saludabel Great Ginseng/Ginger. Hopi hende a hinka hopi ticket den e tombola, pero al final a keda 10 ganador cu a bai cas cu nan Laptop, Mountain Bike di TriBike Aruba, DVD Surround System, Coby MP3/Video Player di Modern Electronics y Cellular Nokia 6060 di nos compania nacional Setar. Un biaha mas pabien na tur e ganadornan.







Horoscopo

Aries: Bo no lo ta hopi contento awe pasobra lo bo wordo obliga pa actua. Bo por caba den un trampa y no lo tin tolerancia pa esnan cu ta parse ta lagandobo perde bo tempo.

Tauro:E decisionnan awe no ta esunnan favorito, aunke por lo menos tin cu mester wordo tuma. Bo tabata spera cu e lo a bin su so, pero esey no lo pasa.

Geminis: Finanzanan conhunto a bira un problema specialmente si tin cuentanan comparti pa paga. Aunke bo tin e modo pa paga, por ta cu e otronan no, y nan lo pidibo pa bo asumi nan parti.

Cancer: Asuntonan economico ta dal un tiki, hopi cuenta pa paga ta acumula den poco tempo. Ora bo purba equilibra bo contabilidad, lo bo wak cu un credito temporal lo yudabo pa cubri e buraco.

Leo: Bo meta ta di ta liber di obligacionnan cu bo no ta gusta mas. Awe bo por avanza den e sentido ey, pero wak detenidamente e metanan a largo plazo.

Virgo: Bo plannan financiero a largo plazo ta laga poco di desea. Tin solucion pe, y un mensahe of yamada telefonico por ta e clave. Probecha e oportunidad.

Libra: Lo bo keda sorprendi ora bo ripara cu bo a cai atrobe den algun mal habito familiar. Mester di disciplina si bo kiedr pa tur cos ta cla pa diabierna.

Scorpio: Movecionnan planetaria y solo na scorpio ta haci di bo carera un prioridad. Tin hopi oportunidadnan. Probechanan al maximo.

Sagitario: Bo mente ta particularmente habri na informacion nobo awe y un experiencia di esunnan cu bo a siña lo ta beneficioso. Bo ta receptivo na e tecnicanan y habilidadnan nobo y esey lo yudabo grandemente.

Capricornio: Bo sa loke mester wordo haci. Bo kier haci lo corecto pa tur e intersadonan. Bo no por resolve e cosnan bo so, dus busca ayudo di otronan.

Acuario: Si e sobrecarga ta demasiado abrumador adopta un enfoke nobo. Corda cu si bo gasta demasiado tempo den preocupa bo mes, menos tempo lo tin pa soluciona e asunto.

Piscis: Awe ta un dia cu bo tin 3 asterisco. Esey kiermen cu placa ta yega den gran cantidadnan na bo signo. Tur loke bo mester haci ta habri porta na oportunidadnan y laga riqueza penetra. Un hende sercano tin e yabi.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Cada bez e evento ta bira mas grandi.....

Festival di cuminda na Renaissance Marketplace atrobe exitoso



Un publico hopi grandi a atende na e evento “Food Festival” cu Renaissance Marketplace a organisa den fin di siman. E biaha aki atrobe e restaurantnan den marketplace a cumpli cu e demanda di un y tur mientras cu e oreanan por a disfruta di e gran variedad di musica cu a worde presenta. Pa por a haci e anochi aki uno mas ameno, e tiendanan a keda habri te den oranan laat di anochi cu articulonan na bon prijs, mientras cu musica tabata den man di Marisela y su banda, Acoustic Soul y tambe Maya Band. Pa e muchanan tabatin e acostumbrado “Kids Corner” cu Pop-Corn y blaas. E ambiente den Renaissance Marketplace tabata uno berdaderamente familiar.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

CATOCHI PRO DEPORTE
6967-0356-4814

DIARIO 1810-5321-8517	**Zodiac** 6245 Libra
SUPER 4 2537	**BIG 4** 5422
LOTTO PA DEPORTE 01-12-15-16-24	Jackpot Pa E Proximo Sorteo

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** mediagroup@setarnet.aw. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50 **ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar. **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

REMETIDO

Libertad!

Libertad ta e condicion primordial pa tur ser humano por desaroyá su mes cu plenitud. Nos Creador a crea e ser humano y a duné un sintí pa distinguié for di e otro criaturanan, cualnan tur ta forma parti di Su creacion. E ser humano ta nace den plena libertad, pero su sintí ta bisé cu su libertad ta caba caminda libertad di e otro ta cuminzá. Sinembargo den hopi caso nos ta mira cu no ta tur ser humano ta realizá e derecho fundamental di e otro. Cu un hende of un grupo di hende na un bon momento ta bay asina leu hasta na kier pensa pa bo, opiná pa bo, scoge pa bo ta un actitud condenable, y pa nan logra esey un di nan promé medidanan ta opresion di libertad di prensa. E tendencia ey nos ta bin ta observando den nos comunidad tambe y ta motibo di preocupacion. Segun un raport di e organisacion Mericano " Freedom House" libertad di prensa den diferente area di mundo ta wordo poni bou presion. E raport a wordu traha relacioná cu dia di Libertad di Prensa cu ta riba 3 di Mei. "Freedom House" a expresá su preocupacion pasobra un atake riba prensa por conducí na un atake riba instancianan democrático.

Di ora cu democracia ta na peliger nos mester ta alerta pa un dictadura na horizonte. Den henter historia di humanidad, e dictadornan a trece cu nan régimen dictatorial puro desgracia y tragedia pa nos mundo. Vía bukinan di historia nos tabata na altura di e accionnan cruel y inhumano cu a tuma lugar atraves di e siglonan, pero awendia via radio, television, internet y corant nos por scucha, weita y lesa di tur e barbaridadnan cu e dictadornan ta cometé, e crimennan di mas atroz, cosnan horendo y bo ta puntra con por ta posibel, cu un solo persona por yega asina leu na dicidí riba destino y bida di henter un pueblo! Figuranan manera Hitler, Adi Amin, Pinochet, Saddam ta den esnan di mas notorio, pero no laga nos lubida Fidel Castro y su admiradornan den nos region, kendenan tambe kier aplicá dictadura pa asina keda na poder, usando e mesun táctica di cu nan ideología ta esun cu ta válido y cu ta combiní nan. Pa logra esey ta elimina derechonan fundamental di un individuo. Den e derechonan aki esun mas elemental cual ta e libertad di pensa y opiná, e libertad di expression y e libertad di scoge pa bo filosofía di bida. Den tur e paisnan cu ta bao di un dictadura o tin e tendencia ey nos por mira cu prensa ta completamente bao control di e gobierno y consecuentemente ta loke cu e gobernantenan ke, bo por scucha, bo por weita, bo por lesa, comosifuera cu no ta trata dí un ser humano pero di un robot. Usando e sistema aki ta mas facil pa dominá un pueblo, eliminando su derechonan. Un pueblo mal informa hamas lo por yega na e madurez necesario pa por distinguí y compará y ta hustamente esaki ta hacié facil pa e por wordu manipulá, un maniobra favorito di gobernantenan dictatorial o cu tin e tendencia ey. Esclabitud y dictadura tur dos tin e mesun origen, esta kita e libertad di un ser humano pa por abusa di dje trapando su derechonan. E páginanan mas scur y tristo nan a skirbi den historia di humanidad y ta pesey cualkier tendencia di un gobernante pa malusá su poder pa kita e libertad cu nos tin, mester wordu rechazá for di tempran. Pa esey nos tin e medionan democrático pa mustra nos desacuerdo, nos malcontento. Manifestá, protestá masalmente, ta formanan cu nos ta usa pero hamas mester conducí na anarkía, cual ta debilitá e forza di nos protesta. Ta tristo sí pa constatá cu gobernantenan di mala fé ta reaccioná na un manera hopi baho y denigrante y ta acusá prensa y gremionan enbez dí reconocé y admití nan propio fayonan. Lanza acusacionnan sin base, calumnianan cu ta daña bon number di esnan den protesta no ta e mihor forma di responde na un protesta o crítica, pa kere cu asina bo ta yega na solucioná e inquietud y preocupacion di un pueblo. E forma altanero y grosero aki ta e único defensa cu e gobernantenan aki tin pa defendé nan mal gobernacion y nan sistema corupto. Menaza y intimidacion ta nan arma favorito pa nan por keda na poder y sigui abusá!

Den un sistema democratico di goberna bo ta haya un mandato di pueblo pa manehá su interesnan pa bienestar y progreso di un y tur.

"Liberté, egalité, fraternité," e lema famoso di e Revolucion Frances. Esaki ta e base di tur gobierno democrático y cualkier gobierno cu ta pone interes di partido o interes di famiya na promé lugar no tin e derecho ni e pretension di yama su mes democratico, y pueblo tin tur derecho di reclamá bo cu bo no ta cumpli cu su mandato y ta exigí bo cumpli o baha. Defendé bo mes cu bo ta un gobierno legitimo no tin validez den e caso ey. Na unda ética y decencia ta? Libertad, igualdad, y fraternidad no mester bira un lema fofo pa un gobierno realmente democratico. Na entrada di e ciudad di New York tin un estatua impresionante cual ta un regalo di e pais Francia, como homenahe na libertad: e estatua di Libertad!

Digna Lacle-Herrera,
Ex Miembro di Staten di AVP

Sosten di comunidad ta necesario

Gobernador Refunjol ta felicita Cruz Cora

Cu su di 50 aniversario

Danki na trabao di un cantidad inumerabel di voluntario y donacion, Cruz Cora a bira e simbolo di ayudo na hende den necesidad. Sea cu ta victimanan di un conflicto of temblor na un pais lejano of hende cu ta den dificultad na Aruba: Cruz Cora ta yuda.' Esey tabata e palabranan di elogio di Su Excelencia Gobernador Fredis Refunjol riba Dia Internacional di Cruz Cora, dia 8 di mei ultimo. Como presidente honorario di Cruz Cora Aruba, Su Excelencia a ricibi na su oficina, e directiva completo di e departamento Arubiano di Cruz Cora Hulandes. Ela felicita e directiva cu nan di 50 aniversario y a enfatisa e balor grandi cu comunidad ta duna na trabou di Cruz Cora. Durante e bishita e voluntarionan a presenta e Ere Voorzitter cu e logo nobo internacional cu e tema "Together for Humanity".

Pa por garantisa existencia di Cruz Cora Aruba, e sosten di comunidad Arubiano ta hopi necesario. Mirando e diferente actividad y encuentronan di celebracion den luna di mei, lo tin oportunidad amplio pa Aruba demostra su apoyo na Cruz Cora.



Baile Folklorico den Olimpiada Escolar Betico Croes 2007

Olimpiada Escolar Betico Croes 2007 a inicia y competencia entre hobennan escolar ta contagiando grandi y chiquito cu entusiasmo. E aña aki atrobe, Instituto di Cultura Aruba (ICA) y IDEFRE, a inclui un aspecto adicional di nos cultura como parti di e competencia di olimpiada: baile di folklor. Promocionando asina tanto cultura, folklore como tambe e espirito competitivo di nos scolnan, alumnonan di scol preparatorio y klas 1, 2, y 3 di scol basico lo demostra nan talento folklorico bailando den un show contra otro.

Diasabra awor, 12 di mei, cada scol lo participa bailando, wals, mazurka, tumba of polka. Un hurado di experto lo evalua baile y e arte expresivo. Cada scol lo participa cu nan uniform di scol mes of cu cualkier otro trahe tipico. Lo duna puntuahe extra pa e trahe tipico.

Diasabra 12 mei, publico ta invita pa presencia e competencia colorido aki na e Compleho Deportivo Frans Figaroa cuminsando pa 5'or di atardi. Un ambiente festivo sumamente placentero ta spera amantenan di baile, studiante y mayornan cu lo bin apoya nan scol preferi. Publico ta cordialmente invita pa bin apoya nos hobennan y nos cultura.

GENERAL

Mecaniconan di WEB a bai training di Wärtsilä na Merca

Na februari 2006 Sector Mantencion a reuni cu nos funcionario di HR encarga cu Training Sra. Lucia Werleman, pa discuti e pakete di training cu e compania Finlandes Wärtsilä a ofrece WEB Aruba NV den cuadra di compra di 3 motor RECIPs pa genera electricidad. Na e ocasion ey a vocifera cu e training ta un pakete standard, pues cu e ta ser ofreci na companianan cu ya tin experiencia caba cu motornan RECIPs. WEB pa hopi aña no a traha cu e tipo di motornan aki. Tambe por ehempel e uso di hermentnan special pa trabao riba motor RECIPs no ta cubri den e pakete di training ofreci. En vista cu na e momento ey no tabatin niun otro opcion, a opta pa manda practicamente tur personal di seccion "Onderhoud Centrale" pa e training di Wärtsilä mientras cu lo sigui busca otro opcionnan.

Na mart 2006, hefe di departamento mecanico, Sr. Alfredo Koolman B.S., M.S., a haci e peticion pa training adicional na Sr. Bob Miller di Wärtsilä. Ta na e ocasion aki cu pa prome biaha e palabra "certification" a cay. Cu e "Maintenance Schedule" di e RECIPs den man e la puntra kico Wärtsilä ta spera pa nos aki na WEB haci, ora di duna "service" di "2000 ora den funcion" riba e motornan? Su contesta tabata: tur cos. Anto e ora Alfredo a splica cu WEB ta busca un tecnico di Wärtsilä pa haci'e pasobra nos mes no tin e rutina den cas. E ora ey Sr. Miller a bin compronde cu en berdad mester mas training pa e mecaniconan di "Onderhoud Centrale" (OCE). Na mei 2006, den diferente departamento a confirma cu e pakete di training no ta suficiente. Sr. Alfredo Koolman a indica cu sector Mantencion tin un peticion haci na Wärtsilä. Sector Mantencion a restablece e contacto pa splica nos necesidad y no mucho tempo despues a yega un oferta pa certificacion di mecaniconan di WEB Aruba NV.



E training di certificacion ta cubri, duna e motornan service te cu 8.000 y 12.000 ora den funcion. Despues di un evaluacion extenso a dicidi pa manda certifica seis di nos mecaniconan. Nan ta: Hoofdmonteur Dyon Everon y mecaniconan: Philip Ho-Sing-Loy, Giovanni Kock, Melvin Fingal, Donicio Ras, Pedro Winterdaal di OCE y Jairo Dijkhoff di Centrale Werkplaats. Den cuadro di prepara nos mecaniconan miho posibel, na juni 2006 a manda e grupo aki bao guia di ing. Ralph Guda pa St. Maarten. Eynan nan por a traha y experiencia mantencion di motornan RECIPs cu nan coleganan di e compania di electruicidad: GEBE. Tambe nan tabata intensivamente envolvi cu e ponemento den servicio di e tres motornan RECIPs aki na WEB Aruba NV den luna di juli y augustus 2006.

Sr. Oscar Abrego di "Wärtsilä Land & Sea Academy" a bini Aruba y a duna e training pa certifica nos mecaniconan pa e "service" te cu 8.000 ora na augustus 2006. E training a dura 2 siman y tur nos hendenan a pasa e certificacion cu exito.E certificacion pa 12.000 ora di Wärtsilä 32 Engines a tuma lugar na "Wärtsilä Land & Sea Academy" na Fort Lauderdale, Florida U.S.A. y a dura un siman. Pa motibonan di trabao a viaha pa Fort Lauderdale den 2 grupo.

E prome grupo a bay di dia 19 pa 23 di mart 2007 y tabata consisti di: Dyon Everon, Giovanni Kock, Philip Ho-Sing-Loy y lidera pa ing. Franklin Thiel.

E di dos grupo a bay di dia 26 pa 30 di mart 2007 y tabata consisti di: Melvin Fingal, Donicio Ras, Jairo Dijkhoff y lidera pa ing. Ralph Guda. E certificacion tin un validez di 5 aña.

Pa ambos grupo e siman di training tabata di trabao intensivo na unda hopi materia a worde repasa y tambe a pasa den hopi ehercicionan "hands on". E dianan tabata hopi largo. Tambe a dedica hopi tempo na prepara herment di trabao y prepara bo "spare parts" ora di duna servicio na e motornan. Tur 6 colega a worde certifica.

Gerencia y personal di WEB Aruba NV ta felicitanan cu e gran logro aki. Pabien!

Nos ta orguyoso cu nos mecaniconan atrobe a saca cara y demonstra nan abilidadnan profesional.

Cubertura di GevMin den corant hulandes

E corant Hulandes Reformatorisch Dagblad a saca un articulo di un entrevista cu Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes, den su edicion di diasabra 5 di mei ultimo. E articulo di un pagina completo y ilustra cu potretnan di e mandatario, tabata den cuadro di e noticianan den prensa hulandes despues di e veredicto di Corte Supremo di hulanda den e caso di e pareha Oduber-Lammers.

Den e entrevista sr. Croes a duna un splicacion extenso di e cultura, balor y normanan cu ta existi na Aruba y cu ta diferente di esnan na Hulanda. Por ehempel asuntonan manera matrimonio entre sernan di mesun sexo, aborto, euthanasia y e maneho tolerante pa cu droga.

Den e entrevista e mandatario a elabora ariba e relacion entre Aruba y Hulanda y a bisa cu na momento cu ambos pais respeta e diferencianan cu ta existi, no tin motibo pa trece tension den e relacion entre Aruba y Hulanda. Segun sr. Croes tambe na Hulanda hopi cambionan conoce un historia y trayectoria largo y ta puntra su mes si lo a bin un “homohuwelijk” na Hulanda si e partidonan liberal no a sinta den gobernacion.

Na final Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes a bisa cu Hulanda y Aruba ta dos comunidad y cu tur politiconan hulandes y arubiano ta na altura di e diferencianan aki y cu esakinan no ta scondi. Pesey ta importante pa respeta e diferencianan aki y pa laga nos unda ta nesesario traha hunto cu otro ariba un base di respet mutuo.


Accent

Twee werelden, één koninkrijk

GEVOLMACHTIGD MINISTER VAN ARUBA CROES: HUWELIJK MAN EN VROUW STAAT IN LANGE TRADITIE

Cursonan di Maria ta den Cushina ta sigui exitoso

Diahuebs anochi tabata otro anochi exitoso caminda (sr. Norral Alexander) representando Aruba Trading Co. orguyosamente a haci entrega di e certificadonan n'e cursistanan cu a turna parti n'e curso di cushinamento cu "Maria Ta Den Cushina".
E delaster anochi a wordo presenta cu un cuminda oriental. Nassi Bahmi, Gado Gado, Sate's y hopi mas. Tambe a tuma parti n'e curso Arthur Lobo for di Massachussets na USA kende ta propietario di un restaurant. Arthur Lobo tabata masha satisfecho di e forma cu e les ta wordo duna dushi ambiente. Na cada un di e cursistanan a wordo entrega un regalito di parti; Aruba Trading Company.



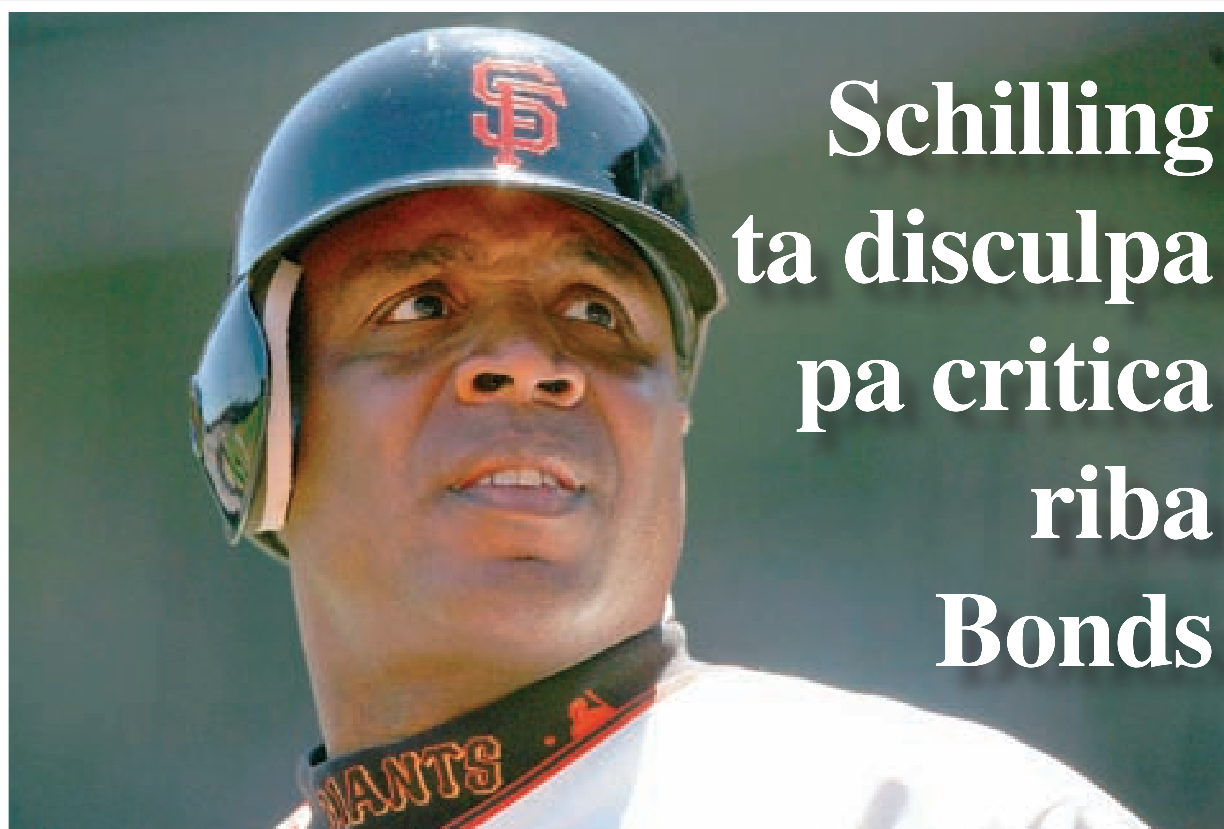








Deporte



Schilling ta disculpa pa critica riba Bonds

Curt Schilling a pidi disculpa pa e criticanan fuerte cu el a haci contra Barry Bonds, mientras cu su manager a consehe pa e ta mas cauteloso den su opinionnan.

E pitcher di Red Sox a baha pisa riba Bonds diamars den un programa radial, pero e siguiente dia ela hala atras den un comunicado riba su blog.

Den entrevista pa e radioemisora WEEI, Schilling a critica Bonds, pelotero di di San Francisco Giants, kende falta 10 homerun pa yega na e record historico di Hank Aaron cu ta 755 homerun.

Schilling a papia di e hecho cu Bonds a reconoce di a usa steroids, tabata infiel na su casa y haci trampa den su declaracionnan di impuesto.

E manager di Boston Terry Francona a bisa prome cu e wega di Red Sox na Toronto, diarason anochi, cu el a pidi Schilling cu e ta mas discreto, aunke el a indica cu e ta permiti e pitcher sigui cu su blog.

Ta investiga archivo medico di Sosa y Rafael Palmeiro



E recordnan medico di Sammy Sosa y Rafael Palmeiro ta den bista di e investigacion pa consumo di steroids den Grandes Ligas, segun a wordo menciona dor di e corant The New York Times den su edicion digital.

E investigacion, encabesa pa e ex lider di mayoria di Senado George Mitchell, ta repasando e recordnan di varios hungador, segun a wordo señala dor di un funcionario, cu conocimento directo di e investigacion aki, na New York Times.

Sosa y Palmeiro a hunga pa Baltimore Orioles na 2005. Times a indica cu investigadornan tambe a pidi Orioles pa manda archive medico di e peloteronan Jason Grimsley, David Segui y di e dominicano Fernando Tatis, hunto cu esun di e otro dos peloteronan, cu e speranza pa nan wordo entrega na Mitchell.

"Nos no por duna comentario riba e archivonan medico," Mike Flanagan, vice presidente di operacion di Orioles, a bisa na inicio di siman.

Contestando pregunta ela bisa cu e no a drenta den contacto cu e grupo di investigadornan di Mitchell.

Mitchell a bisa den declaracion cu "aunke no ta nos politica pa comenta nada riba e investigacion, cualkier sugerencia cu esaki tabata dirigi contra cualkier ekipo ta incorecto"

Sosa, kende awor ta hunga pa Texas Rangers, a nenga di contesta preguntanan despues di a hunga diamars anochi den stadion di Yanquis.

Brasil ta confía pa haya Mundial 2014 sin cu Gobierno saca un Real

E presidente di Confederación Brasileño di Fútbol (CBF), Ricardo Teixeira, a sigura e siman aki cu e ta confia cu Brasil lo haya Mundial di 2014 pa organisa sin cu e mester saca placa, aunke el a adelanta cu lo no realisa inversionnan te ora cu FIFA confirma e pais aki como sede.

Den entrevista den e programa "Redacción Sportv", di e canal deportivo di cable Sport TV, Teixeira a indicó cu ya el a manifesta na representantenan di gobierno federal su convicción cu e pais lo ricibi e Copa na 2014 y lo wordo solventa pa sponsornan, pero prome mester cumpli cu e exigencianan di FIFA.

"Mi a bisa presidente (brasileño Luiz Inacio Lula da Silva) cu Gobierno lo bai ricibi Copa di Mundo y lo no gasta ni sikiera un real. Tur cos lo keda pa cuenta di e Confederación Brasileño di Fútbol y di su patrocinadornan", Teixeira a bisa dilanti un panel di periodistanan deportivo.

Teixeira, kende diarason ultimo a participa na Rio de Janeiro na un seminario riba e candidature brasileño pa ricibi Mundial 2014, a bisa tambe cu nan ta planeando meticulosamente e estado di situacion di e potencial ciudadnan cu lo por organisa weganan di e Copa – mester eligi 12 – y e detayenan pa presenta un informe riba e exigencianan di FIFA.

"Niun hende ta bai realisa un inversion te ora cu keda dicidi definitivamente cu e Copa lo wordo hunga na Brasil," Teixeira, kende a bisa cu ya nan ta conta cu e interes di un gran patrocinador pero no a menciona nomber, a indica.

FIFA lo adopta e resolucion riba e sede di Copa 2014 na November awor na Zurich.

Brasil ta e unico candidate oficial pa organisa Mundial 2014. Te na cuminsamento di april e tabata compete cu Colombia, pero e autoridadnan di e pais ey a anuncia algun dia atras cu nan ta renuncia nan candidature, cual a habri caminda pa e gigante di sur America.

E unico biaha cu Brasil a organisa un mundial tabata na 1950, caminda nan a perde contra Uruguay (2-1) den e legendario 'Maracanazo' dilanti 200.000 fanatico.

Valdano: "Mi ta trata pa no compare cu Maradona, pero Messi no ta yuda"



Eex futbolista y entrenador argentino Jorge Valdano a afirma cu "intento ta wordo haci pa no compare cu Maradona, pero Messi no ta yuda" na momento di bisa cu e hungador di Barcelona tin mas condicionnan fantastico.

"Bo kier ta prudente, tin pasenshi, pero Lionel ta haci un replica di e goldi Maradona na '86 (di Diego Maradona contra Inglatera) y e ta produci un teremoto informativo cu ta facil pa comprонde," Valdano a bisa den un entreviosta publica dor di e corant La Nacion di Buenos Aires.

"Alcanza e nivel ey di celebridad sin cu e ta wordo confundi ta imposibe, amenos cu eta super dota of un autista," ela agrega.

Según Valdano, "Messi ta duna e sensacion cu e ta gusta futbol hopi y cu e ta feliz riba un veld. Tur esey lo yude pa tuma un poco di tempo mas di calma pa loke ta biniendo riba dje."

"Di tur e candidatonan, ningun tabata mas serca di Maradona, incluso pa su caracteristicanan, Messi kisas ta un hungador mas vertigoso cu Diego, e ta mas den e parti di finalisa un wega enbes di ta e armador, pues un hungador cu mas condicionnan natural sobresaliente."

Papiando di e delantero Javier Saviola, kende su continuidad den e ekipo di Barcelona ta den duda, Valdano a bisa cu e no a conoce ningun suplente "cu mas noblesa" cune.

Según Valdano, "Saviola ta un hungador astuto den e area. E tin otro balor cu ta menos reconoce dor di opinion publico, y ta su calidad humano; ami no a conoce ningun suplente di e categoria ey cu mas nobleza pa su club, su compañeronan y pa e entrenador."

***"Señor ta mi wardador, mi n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.***
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Louisa Margarita Theysen

19 augustus 1924 9 mei 2007

Na nomber di su:
yiunan : Myrna Winterdal y yiunan
Alvin Winterdal y Biba Brillemans y yiunan (Hulanda)
Erna Winterdal y Antonio Reyes y yiunan
Alida Winterdal y Herman Hersevoort y yiu (Hulanda)
Mary y Abby Chömpff y yiunan
Hubert Winterdal y yiunan
Imelda Winterdal y yiu (Hulanda)
Norma y Greg Moyer y yiu (Merca)
Humphrey y Katinka Winterdal y yiunan
Eileen y Rob Aoys (Francia)
nieto(a)nan : Steve Brugs y famia
Richard Brugs (Hulanda)
Shapka, Sharona, Winterdal (Hulanda)
Tanja Hartmann y Marcel (Alemania)
Ramsey Reyes
Wesley y Joan Reyes y yiu
Andulka Reyes y Damian Croes
Charmain Winterdal y Stanley Potiër (Hulanda)
Michael Chömpff y Chordania Carolina y famia
Julissa y Doddy Oyib y famia
Laroushka y Ralph Danje y famia
Jeremy Winterdal y Jaiska Angela y famia
Euwart, Alayschka Winterdal
Juliën Winterdal y yiu (Hulanda)
Patrick Moyer (Merka)
Melanie, Raymond,Leon (Hulanda)
Nathan, Luna Winterdal
bisanieto(a)nan : Elias, Jaerim Brugs
Wes-jones Reyes
Xiomira, Brandon, Zöe Chömpff
Jaylon, Davian Oyib
Keeli-Ann, Keelon Danje
Jaydrick, Jurainy Winterdal
Jaouod Winterdal
rumannan : Sra.Vda. Sixta Odor y famia
Juan y Aura Theysen y famia
Bernardito y Epifania Theysen y famia
cuñanan : Sra.Vda Agnes Theysen-Croes y yiunan
Francisco Franken y yiunan
subrino y subrinanan, Primo y Primanan, Bisiñanan, Conocirnan y demas Famia.
Famia : Theysen, Noguera, Winterdal, de Cuba, Odor, Thijsen, Coffie, Brugs, Hartmann, Reyes, Hersevoort,Brillemans, Chömpff, Moyer, Drupsteen, Aoys, Franken, Koolman Paula, Croes, Thijsen, Willems, Tromp, Henriquez, de Kort,Bareño, Carolina, Oyib, Danje, Angela, Velasquez, Laclé,v/d Linden, Arends, Portiër
y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 12 di mei 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curazon di Jesus pa santana catolico na Savaneta. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sagrado Curazon di Jesus na Savaneta.

Adres pa condolencia: **Savaneta 224**

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

GRADICIMENTO / INVITATION

Famia Benschop-Erasmus ta gradici tur famia, bisiña, y amistadnan, su rumannan di "Logia Hiram No.102 " cu aduna nos nan sosten prome, durante enfermedad y den oranan di morto y entiero di:

Rudy E.C. Benschop

Gradicimento special ta bay pa su dokter di cas
dr. Bermudez
dr. Anaya su Internist
dr. Wassenaar Oncologo tur verpleger- y verpleegsternan di piso 4 di Dr. Horacio Oduber Hospital
dr. Scheper y dr.Samson Oncologo na Corsow
dr. Herman Esquerra y dra. Cielo Cantillo oncologo di Bogota
enfermeronan di Clinica Marly y Hospital Palmero na Bogota-Colombia y especialmente na Wilhelmina Kankerfonds y tur su enfermeranan cu a yuda cuida Rudy na cas cu hopi amor voluntariamente.
Un danki special na Sra. Lily Prince, zusternan Josefa Bareño, Mayra Marval, Lola Geerman, Ita Ridderstaat, Margareth John, Evie Popke, Angelique.
Tambe nos a aprecia masha hopi y kier a bisa danki na tur cu a haci orashon na cas.
Un danki ta bai na e grupo di Jazz bao direction di: Delbert Bernabela, Johnny Scharbaay y Juan Quandus.
Na tur personanan cu a asisti masalmente na e ultimo momento na misa y santana.. Na tur cu a manda flor, krans, telegram, E-mail, tarjeta, y yamadanan, un danki di curason pa e donation haci.
Boso presencia y atencion tabata un gran sosten y consuelo

Alavez nos kier a invita pa compaña nos na tres santo sacrificio di misa:
Diahuebs 10 di mei 2007
Diabierna 11 di mei 2007
Diasabra 12 di mei 2007 tur pa 7'or di anochi na misa San Francisco na Playa, diasabra despues di misa lo tin un rosario na cas Tanki Leendert 145
Boso presencia ta altamente aprecia

Na nomber di Sra.Vda.Olivia Benschop-Erasmus,
yiunan, mama, rumannan y demas famia

MEMENTOMORI FUNERAL HOME
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Jesus a bisa: "Ami ta e resurecion y e bida; esun cu kere den mi lo biba, maske e muri, y tur esnan cu ta biba y ta kere den mi lo no muri nunca."
Juan 11:25,26

Gradicido pa tur loke ela nifika pa nos y cu inmenso tristesa pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di nos esposo, tata, ruman, swa, welo y suegro

Sr. Bertrando Croes

mihor conoci como "Tani" of "Tanchi"
24 September, 1941 - 8 Mei, 2007

Na nomber di su:
esposa: Sra Olga Croes-Krosendijk
yiunan: Maureen Croes y Felix Montañez
Geraldine Croes
Elvis y Melody Croes Wernet
manera yiunan: Jeremy y Jesmin Vrolijk
nieto y nietanan: Issael Urania y Kinziah Rodriquez
Gerylaine, Gerien y Gerion
Kyle Croes
Angel y Endrick Fistler
Joyce Mary, Akisha, Raylane y Jayzienne
rumannan: Elena y Say Maduro-Croes y yiunan
Chichi y Benny Geerman-Croes y yiunan
Ismay y Joy de Cuba Croes y yiunan
Ismael Croes
Edna Croes y yiunan
Frans Croes y Astrid Kelly y yiunan
suegro: Sr. Vdo. Felix Krosendijk
swa y cuñanan: Edwina y Cecilio Tromp y yiunan
Sixto y Silvia Krosendijk y yiu
Reina y Alex Geerman y yiunan
Ramiro y Rosa Krosendijk y yiunan
Maritsa y Ronny Hernandez y yiunan
Vivian y Juancho Jacobs y yiunan
Miriam y Martin Croes y yiunan
Sr. vdo. Nicolas Vrolijk
Sra vda. Aida Kelly y yiunan
Sr. vdo. Filo Figaroa y yiunan
Sira Henricus y yiunan
Angeline Maduro y yiunan
Zaida Henriquez y yiunan na Hulanda
ihanan: Rodlane Krosendijk na Hulanda
Fransje Maduro na Hulanda
amiganan di cas: Anchi Tromp - Emely Frans -
Charline Koolman-Regina Krosendijk -
Bela Fistler, Humphrey Tromp
amigonan: Alexis Krozendijk, Ronald Koolman y
Juancho Croes II (colega Pro Security)

sobrina y sobrinonan na Aruba y Hulanda, prima y primonan, coleganan di Pro Security, ex-coleganan di D.O.W

famia: Croes de Mey Krosendijk Krozendijk - Rodriquez Tromp - Felida Fistler Wernet - Moñtanez Vrolijk - Maduro - Geerman de Cuba Kelly Koolman Hernandez - Jacobs -Figaroa Henricus Henriquez Erasmus Ruiz Camacho - van der Linden Thijsen Bikker - Marin Peña - Franken ta invita tur bisiña, amigo y conocinan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **Diabierna 11 di mei 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa Santana Catholico Santa Maria na Santa Cruz. E resto mortal di "Tani" lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa Inmaculada Concpcion na Santa Cruz.** En vez di krans of flor un donacion pa "Koningin Wilhelmina Kankerfonds" lo ta altamente aprecia, lo tin un box disponibel den misa.

Adres pa condolencia: **Seroe Biento 9 B**
di 7'or di anochi en adelante.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

MEMENTOMORI FUNERAL HOME
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

GRADICIMENTO / INVITATION

Pa medio die ski nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Juan Primitivo " Dooi " Faro

Un danki ta bai na tur cu a manda flor krans telegram, caarchi y cu a yama nos na telefoon.
Boso presencia y atencion tabata un gran sosten y consuelo

Alavez nos kier a invita pa compaña nos na tres santo sacrificio di misa:
Diabierna 11 di mei 2007 pa 6:30 di atardi na misa Santa Anna
Diadomingo 13 di mei 2007 pa 6'or atardi na misa Santa Anna
Diamars 15 di mei 2007 pa 5;30 di atardi na Kapel di Alto Vista
Boso presencia ta altamente aprecia

Na nomber di su esposa, yiunan, nietonan, rumannan y demas famia

MEMENTOMORI FUNERAL HOME
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Do not marvel at this, because the hour is coming in which all those in the memorial tombs will hear his voice [29] and come out, those who did good things to a resurrection of life, those who practiced vile things to a resurrection of judgment."
(John 5:28-29)

ROBERT TITRE
Born on March 3rd, 1957
Past away on May, 3rd, 2007 in Houston, Texas

Left to mourn are his:
Wife: Terri Titre-Tapia
Daughter: Sydney Stasia-Titre
Father: Robert C. Titre
Mother: Faustina Paulina Titre
Brothers: John Jehu Titre
Irving and Sarah Titre & family in the U.S.
Sister: Catherine Titre in the Netherlands
Uncles & Aunts: Raphael - Dini Titre in Germany
Jerome Titre & family in the U.S.
Albert Titre & family in Dominica
Joan and Paul & family in Great Briten

The Tapia family in the U.S.A.
Agapitus, Sharon and Jerry Meyers and family
Sweatnam and family, Bislip and family in Aruba
All the brothers and sisters of the Jehovah's witnesses Organization in Aruba and the U.S.

This Saturday, May 12th, at 1 PM there will be a funeral talk given in memory of Mr. Robert Titre. This talk will be transmitted by telephone at 2 PM Aruban time at the Kingdom Hall of Jehova's Witnesses in Cumana no. 21.

After the funeral talk, please no condolences at home.

Pitcher dominicano Juan Salas suspendi cu 50 wega pa caso di doping



E relevista dominicano Juan Salas, di Tampa Bay Devils Rays, a wordo suspendi cu 50 wega pa viola e politica antidroga di GrandesLigas, segun un fuente di e organisacion a bisa e siman aki.

Salas ta eprome hungado di Grandes Ligas pa wrodo sanciona e temporada aki.

E tambe relevista dominicano Guillermo Mota, di New York Mets, ta cumpliendo un castigo similar y pa e mesun motibo.

Mota a cuminsa cumpli su castigo na November pasa, mientras cu e pitcher Jason Grimsley (Diamondbacks) y e haponés Yusaku Iriki (Mets) tabata e uniconan castiga pa e cantidad di wega ey den e temporada anterior.

Na 2005, e hungador- y propietarionan, bou presion di Congreso di Merca, a acorda cu un pelotero lo wordo suspendi pa 50 wega e prome biaha cu e sali positive, 100 e di dos biaha y pa resto di bida si e wordo atrapa un di tres biaha.

Chelsea a manda señal di interes pa e técnico Fabio Capello



Chelsea inglés a pensa riba e técnico italiano di Real Madrid, Fabio Capello, como un eventual sustituto di e portugués José Mourinho, si esaki bandona "blues", segun a keda publica den medionan di comunicacion.

"E presidente Ramón Calderón ya sa cu Chelsea kier haya Capello si finalmente Mourinho dicidi pa bandona e club di Stamford Bridge", segun publicacion di corantnan..

Según e corant "Chelsea di Roman Abramovich su bista a cai riba Capello despues di e bon rendimento di Madrid den e parti final di e Liga," den e cual e blanconan a keda na di dos lugar na dos punto di e lider, FC Barcelona.

"E dirigente ruso no a tarda pa haci contacto cu e italiano, ora cu e futuro di esaki ainda ta colga den aire, y e señalnan di e movimento aki a yega na oficinanan di Bernabéu".

Agencia Funeraria Zepp Wever
Bao maneho di Rowald y Gladys Wever
Caya G.F. Betico Croes 218
Tel: 582-1612 - 582-7442

Senjor, mi Corazon no es soberbio,
I mi bista no es arogante
No coro tras cosas muy grandes
Y no agarro de lo muy alto
Mis angustias se calmaron dentro de mi
Y mi Corazon se pone trankilo y se ablanda

Con profundo tristesa en nuestro Corazon anunciamos el fallecimento tragico de:



Angel Fransisco Bolivar

* 27 Julio 1958 + 9 Mei 2007

Su compañera de vida: Diana Patiño Sanabrio
Sus hijos: Alvaro, Argenis y Angel
Sus hermanos: Falida, Rosa, Orlando, Jose, Jhimmy en Venezuela
Sus Cuñados: Iliane Patiño
Leslie Patiño
Efrain Patiño
Jose Luis Perez
Javier Cardenas
Sus sobrinos: Miguel, Simon, Wilmer, Leudis, Oswaldo, Adriana Duarte en Venezuela
Su suegra: Maria de Patiño en Colombia
Amistades: Chocolate, Colochi, Adolfo, Stanley, Roberto, Emilio
Esposa: Luisa de Bolivar

Y demas familiars Rodriguez, Lopez, Tromp y demas amistades estan cordialmente invitados para asistir al acto de entiero que formara lugar el Sabado 12 de Mayo 2007, Saliendo desde las 3 de la tarde de la Iglesia Santa Anna en Noord y despues para El Cementerio Catolico en Noord. Los restos del difunto "Angel" reposara desde la 1 de la tarde en la Iglesia Santa Anna en Noord.





SINDICATO INDEPENDIENTE WEB ARUBA N.V. (S.I.W.A.)

Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta participa fayecimento tragico di nos miembro:

Sr. Lino Mercedes Rasmijn

24 september 1947 - 7 mei 2007

Nos a perde un gran colega, un trahador ehemplar y un bon amigo
Acto di intiero lo tuma lugar, diabierna 11 di mei pa 4'or di atardi saliendo for di misa Santa Theresita pa Santana Catolico na San Nicolaas.
Nos compañero Lino lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa Santa Theresita
Palabra di condolencia y consuelo na su famianan
Nos ta desea Luis, Albert y famianan hopi forza cu e perdida inespera.

Cu **Lino** sosega na paz

MEMENTOMORI FUNERAL HOME
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forza."
Ps. 23: 1,2,3

Cu profundo tristeza den nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa tur locual e la haci y significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di:

Pedro Lopez

Mihor conoci como "Pepe" of "Viagra"
28 November 1949 - 6 Mei 2007

Na nomber di su:
Esposa: Marlene Lopez Lampe
yiunan: Kimberly Lopez y Juancarlos Maduro y yiunan
Joraine Lopez y Jean Carlos Maduro
Nicknestor Lopez
Samantha v/der Kamp y Teco Lok
Leo Wiersma
Michael Wiersma
Nietanan: Ishlenne Maduro
Kimmylienne Maduro
Mama: Dulce Maria Desbarida
Rumannan: Rosita Desbarida y famia Matos
Priscilla y Leo Pineda Lopez
Clara Lopez y famia Ridderstap
Lucia y Ramiro Ramos Lopez
Dorothy Lopez y famia Rodriguez
Amalia Lopez y famia Florant
Jose "Baca" y Ingry Lopez Serna
Pablo Quererro y famia na St. Domingo
Chillin Quererro y famia na St. Domingo
Maria Estella Quererro y famia na St. Domingo
Estella Quererro y famia na St. Domingo
Ramon "Chew" Quererro y famia
Anna "Lolita" Illidge Quererro y famia
Albertico "Tico" y Emilia Quererro y famia
Rafael "Puky' Quererro y famia
Ramito Quererro
Franklin "Pele" Jacobs y famia
Judith Jacobs y famia
Ronald "Appel" y Lienchi Jacobs y famia
Erwin " Toyo" Jacobs y famia
Harold "Colo" Jacobs y famia
Ulrica y Boei Krozendijk Jacobs y famia
Patricia Jacobs y famia Thode
Irene y Sol Jacobs Martis
Brenda Jacobs y famia Arends
Jacky Jacobs y famia Maduro
Tanta y Omonan: Modesto y Ingrid Desbarida
Mercedes "Chichi" Desbarida Carter
Bonifacio "Tito" Desbarida
Rosa Tromp y famia
Teresita Lopez y famia
Arinda "Chonchon" Lopez y famia
Juancito Lopez y famia
Eloy Lopez y famia
Suegro y Suegra: Jachi y Sofia Lampe
Swa: Godfried Lampe y Zelda Steenen
Alvin y Lily Lampe
Sobrina y Sobrinonan, Primo y Primanan
Famia: Lopez, Lampe, Desbarida, Maduro, v/der Kamp, Wiersma, Ramos, Martinus, Matos, Pineda, Ridderstap, Florant, Jacobs, Krozendijk, Arends, Thode, Martis, Gumbs, Rodriguez, Carter, Wolff, v/der Pol, Dania, Richardson, Sluis, Fredericks, Theresa Dake, Lola Geerman, Silvia y Silvio Croes, Amy y Stanley Heinze, Johnny Lopez, Jose y Regina Dania, ex coleganan di Watapana Tours, tur otro Tour Operators y demas famia ta invita tur bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar **Diasabra dia 12 di Mei 2007** pa 4'or di atardi na misa Santa Filomena pa Santana catholico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 11'or di mainta na Wayaca 18-D y for di 2'or di atardi den misa Santa Filomena na Paradera. Un donacion na "Koningin Whilhelmina Kankerfonds" lo ta altamente apercia. Lo tin un box disponibel den misa.

Adres pa condolencia: **Wayaca 18-D**
7'or en adelante.

Si den nos tristesa nos por a lubida di menciona algun famia, nos ta pidi nos disculpa. Acepta esaki como un invitacion personal

DEPORTE

Grandioso Fundraising Seso-Sport di "De Trupialen"

presenta pa Famia Tromp

Den conexion cu preparacion pa celebracion di 55 aña di existencia di De Trupialen (cu ta cai pareu cu Aña Cultural di Aruba 2008), directiva di nos club ta invita boso cordialmente pa participa den un tremendisimo programa di Seso-Sport, presenta, como un excepcion, pa Famia Tromp, cu lo percura pa un ambiente excepcional manera semper ta custumber.
E programa di Seso-Sport ta tuma luga diasabra dia 26 di mei, cuminsando exactamente 7:30 di anochi na clubhuis di De Trupialen den cura di La Salle College na Playa, na cua programa maximalmente 21 grupo por participa.
Diabierna dia 25 di mei, 7:30 di anochi, na clubhuis di De Trupialen mes, ta tira lot pa formacion di e tres tandanan di 7 grupo cada uno.
Di cada tanda ta saca 2 finalista, pues pa final lo tin 6 grupo como finalista.
Y como algo nobo: un di e 15 gruponan cu no a clasifica pa final, ainda lo tin chens pa bai final, pa medio di lot, cu e posibilidad pa bira campeon of sub-campeon tambe. No ta importa e cantidad di punto cu e grupo a obtene den e tandanan anterior. Kier men, pa final lo tin 7 grupo tambe.
E grupo cu no ta presente na momento di tiramento di lot pa por participa den e tanda final, automaticamente lo no por participa, y ta saca un otro grupo na su luga.
Tur otro regla di e programa ta manera custumber.
Aparte di e trofeonan pa campeon y sub-campeon, lo tin premionan hopi atractivo pa cada participante di e teamnan campeon y sub-campeon.
Como cu esaki ta un actividad pa recauda fondo pa celebracion di e di 55 aña di existencia di De Trupialen, nos ta pidi un suma di inscripcion di unicamente 15 florin pa persona di cada equipo. E equipo mester consisti di 6 persona (no mas, ni menos), pues 90 florin pa equipo. Mester paga e suma di inscripcion diabierna dia di tiramento di lot, esta dia 25. E equipo cu no paga na tempo, ta perde derecho di participacion. Corda bon cu ta 21 equipo so por participa.
Mester inscribi equipo no mas tarda cu dialuna dia 21 di mei cerca Nico Luydens (cel.562-2564, na Van Dorp Dakota tel. 582-3076 of na e E-mail adres: nico.luydens@dewitvandorp.com). Pa fabor inscribi na tempo pa boso por participa.
Di antemano Grupo Cultural Arubiano De Trupialen ta gradici tur equipo pa nan participacion na e grandioso programa aki di Fundrasing Seso-Sport. No laga e oportunidad aki bai perdi.

MEMENTOMORI FUNERAL HOME
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Ki legria ta ora nan bisami, ban cas di Señor.

A fayece inesperadamente:

Catharina Krozendijk-Rasmijn
mihor conoci como: Catrin of Machi
na edad di 76 aña

Na nomber di su:
yiunan: Mario, Dora y famia
Texiana, Wilfrido y famia
Omira y famia
Alex, Sandra y famia
Marian, Kenneth y famia
Odette y famia
Jane, Rigoberto y famia
yiu di crianza: Jessayray Lopez y famia
nieto y nietanan: Alexis, Rolando Jr., Ann-Janet, Juan-Alberto, Rose-Ann, Jonathan, Arianne, Stephanie, Balduino, Mary-Ann, Rachelle, Jean-Claude, Daisy, Wimbomar, Regine, Jorgino, Emely, Rehuel, Keanu, Alexander, Eliot
bisanieta y bisanieto: Roanne y Jaydrick
rumannan: Josepha y Frans Maduro y famia
Brunilda y Cecil Lejuez y famia
Lorenzo Rasmijn
Angilio Rasmijn y famia
Albino y Margarita Rasmijn y famia
Cletano Rasmijn
Emiliana Rasmijn y famia
cuñanan: Apolonia Krosendijk-Krozendijk y famia
Brigida Croes-Krozendijk
amiga(o)nan di cas: Arelys German, Judith Nassy, Steven de Cuba, Richard Kelly, Michael Koolman, Fabia Johannessen, Ina Maduro, Ligia Quant, Emerita Weller
bisiñnan mas serca: Rufo y Beta Croes y famia
Tico y Gertruidis y famia

famia: Krozendijk, Rasmijn, Maduro, Lejuez, Quant, Giel, Tromp, Willems, Bikker, de la Cruz, van Vuurden, Dirks, Loopstok, Gomez, Kock, Bonafastia, van Nielen, Danje, Grovell, de Cuba, Solagnier, Arends, Felicicana, Kwidama, Krosendijk y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 10 di mei 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. Na lugar di flor of krans un donacion pa "Imeldahof y Casa Cuna" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: **Seroe Biento 25**
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

MEMENTOMORI FUNERAL HOME
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Señor ta mi wardador, mi n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento tragico di:

Lino Mercedes Rasmijn
24 september 1947 - 7 mei 2007

Na nomber di su:
mama: Sra.Vda. Juliana "Pepe Chela" Rasmijn

rumannan: Izaak y Erna Rasmijn y famia na Hulanda
Edwino y Maria Rasmijn y famia na Merca
Clara Rasmijn y famia
Rose Marie Rasmijn y famia na Hulanda
Isidro Rasmijn
Luis Harold Rasmijn y Caroline Peterson y famia
Roland Albert Rasmijn

sobrino y sobrinanan: Aruba: Lufron
Merca: Gabriella, Natasha, Orlando
Hulanda: Rosalinda, Theo, Marc, Mariella, Francis

tantanan: Sra.Vda. Celli Wever y famia
Sra.Vda. Agrepina Wernet y famia

actoprima stima y mas yega: Sra.Vda. Betty Ridderstap y famia

amiga di cas: Elvira Lacle y famia

madrina: Sra.Vda. Maria Kock y famia

padrino: Segundo Silva y famia

primo y primanan

famia: Rasmijn, Rafini, Ridderstap, Wernet, Wever, Tromp, Goedgedrag, Dupersoy, Held, Kock y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci y coleganan di W.E.B. Aruba NV pa asisti na e acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: **Weg Seroe Preto 27**
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza y dolor.

228 mil florin Ansary Foundation, Banco di Caribe y ENNIA a duna pa Deporte Escolar na Aruba

Banco di Caribe y ENNIA cu asistensia generoso di Ansary Foundation a pone un suma substancia di 228.010 florin na disposicion di Aruba pa asina yuda e scolnan basico cu nan programa di formacion di mucha mediante deporte escolar.
Ansary Foundation, partidario fuerte di programanan relaciona cu educacion, cuido y hubentud, a ser funda pa Hushang Ansary, presidente di Parman International, accionista principal di Banco di Caribe, ENNIA y Nl-Banc (e ultimo ta situa na Corsou)..
IDEFRE a wordo aserca pa fungi como e instancia na Aruba pa percura pa e scolnan basico di Aruba haya e suma cu ta corespondiente den cuadro di e proyecto di Ansary Foundation. E suma aki ta disponibel pa e scolnan sea inverti den material di deporte of pa drecha un facilidad di deporte existente na scol. Tambe un parti ta bai pa cumpra material grandi manera trampoline y mat cu lo wordo fia na e scolnan den forma rotativo. Finalmente lo cumpra material tambe cu ta wordo usa pa haci un test anual di condicion fisico di e alumnonan di scol basico.
Pa lansa e proyecto aki na Aruba, St. Paulus School di San Nicolas lo ta e prome scol pa ricibi e check pa asina e scol aki por cumpra su material pa deporte. St. Paulus School ta un scol dinamico cu ta participa den tur e programanan di deporte escolar. Den varios deporte St. Paulus School a titula campeon y actualmente nan ta e scol di e districto di San Nicolas cu participacion mas grandi den tanto deporte escolar como Olimpiada Escolar. Apesar cu St. Paulus School no tin gymzaal e maestro y maestranan ta haci nan maximo esfuerso pa tur e lesnan di gym continua segun schedule y nan ta conta cu apoyo di mayornan boluntario cu ta yuda prepara e muchanan pa e competencianan deportivo contra e otro scolnan.
Diahuebs 10 di mei representantenan di Banco di Caribe y ENNIA a presenta un check simbolico di 228010 florin pa financia e proyecto na Aruba. E suma aki ta wordo maneha pa Banco di Caribe Aruba y IDEFRE lo funciona como instancia mediador entre e scolnan y Ansary Foundation.
St. Paulus School tambe a ricibi un check simbolico na rason di 2.500 florin pa inverti den material di deporte pa e scol.
Pronto tur otro scol basico di Aruba lo ricibi informacion relaciona cu e proyecto aki.
Considerando e importancia di actividad fisico pa logra un mente sano den un curpa sano, Ansary Foundation a scohe pa yuda scolnan basico na Antiyas y Aruba cubriendo asina gran parti di e hubentud di e islanan. E donacion tambe ta un indicacion di e compromiso di Banco di Caribe y ENNIA pa inverti den e comunidadnan caminda nan tin presencia comercial.Banco di Caribe, ENNIA y Ansary Foundation ta sigur cu proyectonan local manera esun cu nan a identifica nan cune awe, ta hunga un rol importante den desaroyo di individuonari sano y fisicamente activo pa futuro generacionan.



Riba portret
Sr. Randy Arends cabesante di St. Paulus a ricibi e check for di man di Srs. Menelio Loefstok I Herbert lgnacio di Banco di Caribe y Sr. Roger Schimmel di ENNIA den presencia di director di IDEFRE Sr. Jessy Beukenboom y hefe di Deporte Escolar Sr.



